VANDAAG

- Walk-out 200 werknemers gevangenis p.2
- EG-ambassadeur Nieman: Aansluiting bij ECU overwegen p.3
- Helicopter zoekt naar goud p.5
- In oktober weer halve marathon p.7
- Bonaire moet nu eindelijk kiezen p.9



NIEMAN ...KLM...

108STE JAARGANG — NO.: 209 WOENSDAG 11 SEPTEMBER 1991

AMIGOE

Prikje

Walk-outs erg populair op Koraal Specht...

Ondanks uitbraak van geweld in Johannesburg

Zuid-Afrika op weg naar vredesakkoord

JOHANNESBURG - De vredesconferentie van dit weekeinde moet doorgaan. Dat is de reactie van de Zuidafrikaanse kerken op het geweld van de afgelopen dagen in de zwarte steden rond Johannesburg, waarbij meer dan zeventig mensen de dood hebben gevonden. Het geweld heeft zich inmiddels verspreid naar andere buurten van deze stad. Eens te meer wordt duidelijk dat het geweld een uiterst belangrijk obstakel is op weg naar een nieuw Zuid-Afrika.

Verscheidene kerkelijke en politieke leiders hebben gesuggereerd dat het geweld wordt veroorzaakt door personen die de vredesconferentie willen verhinderen. De conferentie, waarvoor het initiatief is genomen door de kerken en zakenlieden, moet alle partijen bijeenbrengen die bij het geweld in de woonoorden betrokken zijn. De secretaris-generaal van de bisschoppenconferentie, Jude Pieterse, wees er bij voorbeeld op dat er telkens gewelddadige incidenten plaatshebben als een vredesinitiatief is aangekondigd. De secretaris-generaal van de Zuidafrikaanse raad van kerken, dr. Frank Chikane was het daarmee eens. Hij pleitte ervoor dat de regering en de politie in het openbaar een einde maken aan speculaties dat zij bij het geweld betrokken zijn. ANC-leider Nelson Mandela steunde dit voorstel en uitte evenals andere politieke leiders zijn vastbeslotenheid komende zaterdag een overeenkomst te tekenen.

VERDERF

De moordpartijen onder aanhangers van het ANC en de rivaliserende Inkatha-beweging hebben zich woensdag uitgebreid tót nog meer zwarte wijken van Johannesburg, meldde de politie. Volgens de politie zijn er sinds het bloedbad in de wijk Tokhoza, waar zondag achttien aanhangers van Inkatha door drie onbekende schutters werden neergemaaid, 73 burgers gedood en zijn er nu botsingen in zeven wijken rond de stad. De politie heeft versterkingen gestuurd om jacht te maken op groepjes die vanuit auto's en gewapend met machinegeweren en granaten in de ghetto's dood en verderf zaaien.

Het politiek geweld in Zuid-Afrika vormt de grootste bedreiging voor de overgang naar een democratische, niet racistische samenleving, daar zijn de Zuidafrikaanse regering en de belangrijkste "zwarte" organisaties het over eens. Toch werden de afgelopen dagen opnieuw zeker tachtig mensen vermoord bij bloedige gevechten tussen aanhangers van dezelfde organisaties.

HISTORISCH

ANC-voorzitter Mandela en Zulu-leider Mangosuthu Buthelezi willen dat er een eind komt aan deze gewelddadigheden. Het afgelopen jaar heeft het geweld in de zwarte steden al aan meer dan drieduizend mensen het leven gekost. De afgelopen maanden hebben hoge functionarissen van het ANC en Inkatha, onder voortdurende bemiddeling van Zuidafrikaanse kerken en zakenlieden, met de regering onderhandeld over een nationaal vredesakkoord. Het - volgens enkele kranten "historische" - akkoord wordt aanstaande zaterdag ondertekend. Alle Zuidafrikaanse politieke partijen en organisaties zijn uitgenodigd om zich bij het akkoord aan te sluiten.

Het ANC en Inkatha, de belangrijkste "zwarte" organisaties en de (blanke minderheids-) regering zijn het er - in ieder geval op het hoogste niveau - over eens dat het bloedvergieten afgelopen moet zijn. Zij stellen in het ontwerp vredesakkoord dat er een eind moet komen aan het geweld "in ons land dat een erfenis van onoverbrugbare verdeeldheid en diepe bitterheid dreigt achter te laten. Vele, waarschijnlijk miljoenen, burgers leven constant in angst als gevolg van het klimaat van geweld. Deze onmenselijke factor moet uit onze maatschappij worden verwijderd".

CRUCIAAL

In het akkoord worden gedragscodes geïntroduceerd voor politieke partijen en voor de Zuidafrikaanse veiligheidstroepen (die volgens het ANC in het verleden tijdens conflicten herhaaldelijk de kant kozen van de strijders van Inkatha) en wordt een commissie in het leven geroepen die de oorzaken van het geweld moet onderzoeken.

In de gedragscode voor de veiligheidstroepen staat centraal dat de politie niet discriminerend mag optreden. De politie heeft een cruciale rol bij beëindigen van het geweld, zo staat in het akkoord, maar "door de rol die zij in het verleden hebben gespeeld" worden agenten in veel zwarte steden gewantrouwd. Daarom is in de gedragscode nadrukkelijk opgenomen dat alle vermeende verdachten van een misdaad gearresteerd moeten worden en dat de politie direct moet optreden als een gemeenschap aangevallen dreigt te worden.

Met het vredesakkoord is de "hoop op een soepele overgang naar een samenleving gebaseerd op ... verdraagzaamheid en democratie weer wat toegenomen", schreef de Zuidafrikaanse "Financial Mail" eind augustus. "Het hangt er nu van af of Inkatha en het ANC de strijdbijl begraven". En de krant voegde daar waarschuwend aan toe dat "de wil daartoe -althans bij de leiders - blijkt te bestaan."

Bemanning van Discovery



■ KENNEDY SPACE CENTER - Volgens plan moet morgen (donderdag) het ruimteveer Discovery aan een nieuwe ruimtereis beginnen. De missie staat onder leiding van John Creighton (links). Aan boord zullen zich dan ook bevinden Sam Cesar (midden) en Ken Reightler als piloot. Zij werden van de week aan de pers voorgesteld.

Gorbatsjov: Havana op zelfde lijn

Overleg terugtrekking SU-troepen van Cuba

MOSKOU - Sovjet-president Michail Gorbatsjov heeft woensdag gezegd dat de SU gesprekken gaat beginnen met de Cubaanse regering over de terugtrekking van een brigade militaire Sovjet-instructeurs.

Na een gesprek met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zei Gorbatsjov dat de SU "van plan is om haar relaties met Cuba op het economische vlak te brengen, voor beide zijden gunstig te maken en te bevrijden van andere elementen die uit vroegere tijdperken stammen." Baker noemde de terugtrekking van de - duizenden - instructeurs "een belangrijk gebaar", dat "zeer belangrijk voor de Amerikaanse publieke opinie is".

Gorbatsjov zei niet te geloven dat de onderhandelingen over het naar huis brengen van de elfduizend instructeurs "maanden" in beslag heeft te nemen, want, zei hij, "Cuba heeft soortgelijke bedoelingen."

Noriega's volgen proces



■ MIAMI - Het proces tegen generaal Manuel Antonio Noriega van Panama in Miami wordt aandachtig gevolgd door zijn familieleden: zijn echtgenote en kinderen. Bij de foto vlnr de dochters Thays Noriega, Sandra Beauchamp en Lorena Noriega en echtgenote Felicidad Noriega. (AFP-satellietfoto)

IN BELANG DIALOOG

Salvadoraanse Vredesbewegingen en kerken vragen steun:

Druk op VS-congres om geen militaire hulp vrij te maken

DEN HAAG - "September 1991 wordt een historische maand voor El Salvador. Er zal beslist worden over leven en dood. Wanneer de onderhandelingen in New York tussen de verzetsbeweging FMLN en de regering slagen en de Amerikanen de militaire hulp aan het leger stoppen, zal een belangrijke stap naar vrede worden gezet. Lukt dat niet, dan zal de dodelijke oorlog blijven doorgaan".

Dit zegt Salvador Antonio Ibarra Turcios, directeur van het mensenrechtenbureau van de Lutherse kerk in El Salvador, tijdens zijn bezoek aan Nederland. Hij probeert in Europa politici, kerken en mensenrechten-organisaties te interesseren voor de actie die de vredesbeweging en de kerken in El Salvador hebben georganiseerd. Zij hebben kerken en organisaties in de VS opgeroepen tot gebed, vasten en nachtwakes, zolang het Amerikaanse congres debatteert over de militaire steun aan El Salvador.

"Het Salvadoraanse leger zou ernstig verzwakt zijn zonder de Amerikaanse militaire steun. Als die ophoudt, zal het machtige leger tot vredesonderhandelingen worden gedwongen. De regering kan dat niet, want die is een marionet van het leger", aldus Ibarra Turcios. Hij is van mening dat het linkse verzet, "het FMLN, onder meer door de ontwikkelingen in Oost-Europa, niet meer zo ideologisch is als in het begin. Het is dichter bij onze idealen voor gerechtigheid en vrijheid komen te staan".

De schendingen van de mensenrechten zijn de laatste tijd enorm toegenomen. Doodseskaders zijn in het hele land aktief. Dit blijkt onder meer uit de beestachtige moord op vakbondsleider Martin Ayala onlangs. De Lutherse bisschop Medardo Gomez werd met de dood bedreigd, waarna hij enige tijd het land verliet. Ook de medewerkers van het mensenrechtenbureau van de Lutherse kerk hebben regelmatig te maken met intimidatie.

Nederlandse kerkelijke organisaties hebben bij minister Van den Broek van Buitenlandse zaken ervoor gepleit dat de Amerikaanse militaire hulp aan El Salvador wordt stopgezet. Als voorzitter van de EG moet de Nederlandse regering initiatieven nemen zodat de Europese Gemeenschap hiertoe druk op de Verenigde Staten uitoefent. Eind september komt in het Amerikaanse congres een wetsvoorstel voor stopzetting van de militaire hulp aan de orde.

Volgens betrokken organisaties heeft voortzetting van de militaire hulp steun voor het leger in El Salvador een negatief effect op de onderhandelingen tussen de Salvadoraanse president Alfredo Cristiani en de verzetsbeweging FMNL, die op 16 september in New York beginnen. De onderhandelingen zijn een initiatief van secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar van de Verenigde Naties. Het is voor het eerst dat de Sa vadoraanse president bij de onderhandelingen aanwezig is.

SU-legertop in leer bij Harvard

CAMBRIDGE - Voor de hervorming van hun leger gaan de Sovjets te rade in de Verenigde Staten. De beroemde Harvard-universiteit in Cambridge heeft een speciaal programma van twee weken samengesteld voor 28 topofficieren.

De twee admiraals, twintig generaals en zes kolonels, die maandag zijn aangekomen, zullen het bestuurlijk stelsel en de rol van het leger in de VS bestuderen. Ook zullen er lessen worden gewijd aan de conflicten in Vietnam en Afghanistan, de Golfoorlog, en de mechanismen van wapenverkopen in een markteconomie. Onder de docenten zijn de Amerikaanse stafchef, generaal Colin Powell, en generaal John Galvin, opperbevelhebber van de NAVO-troepen in Europa.

Doden in China door watersnood

HONGKONG - In de Zuidchinese provincie Guandong zijn zeker 26 mensen omgekomen bij overstromingen, zo heeft het Chinese persbureau CNS gemeld.

Meer dan vijftienhonderd huizen en acht bruggen stortten in onder het geweld van de aanhoudende regen die de provincie vanaf vrijdag teistert. Ongeveer vijftigduizend hectare akkerland kwam onder water te staan. Eerder dit jaar waren er overstromingen in het oosten van China.

President Suriname voor formidabele uitdaging

VS: Venetiaan behoeft internationale steun

PARAMARIBO - De Verenigde Staten dringen aan op internationale steun voor de aanstaande Surinaamse president Ronald Venetiaan. Hij staat voor "formidabele uitdagingen", waaronder het aanpakken van militaire leiders die sinds 1975 twee keer een gekozen regering omverwierpen.

Dit staat in een verklaring van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken in Washington die dinsdag door de Amerikaanse ambassade in Paramaribo is gepubliceerd. Washington zegt dat Venetiaan "een moeilijke taak" wacht bij het consolideren van de democratie en het herstel van de economie in Suriname. De verkiezing van Venetiaan noemt de Amerikaanse regering "een beslissende stap in het herstel van burgerbestuur".

Om politiek-economische redenen schortte Washington na de militaire staatsgreep van december 1990 een leengarantieprogramma van vijftien miljoen dollar op. Het programma voorzag in kredieten voor de aankoop van graan, mais en soja-concentraten in 1991. De brood- en veevoervoorziening moet Suriname door de opschorting van het programma uit eigen middelen betalen.

Een tweede protest tegen de militaire machtsovername was uitstel van de accreditering van een nieuwe Amerikaanse ambassadeur. Pas nadat een datum voor algemene verkiezingen bekend was stuurde Washington John Leonard naar Paramaribo. Hij zou aanvankelijk medio januari zijn geloofsbrieven aanbieden.

Brunswijk hoopt op vredesakkoord

PARAMARIBO - Het Junglecommando wil op de kortste termijn een vredesakkoord sluiten met de nieuwe regering in Paramaribo. Ronnie Brunswijk, leider van deze illegale groepering, hoopt dat de nieuwe Surinaamse president, Ronald Venetiaan, in staat is "orde en rust te laten handhaven". Brunswijk heeft een brief vanuit zijn woonplaats Stoelmanseiland in oost-Suriname naar Venetiaan in Paramaribo gestuurd.

In een ander schrijven bedankt Brunswijk president Johan Kraag voor de wijze waarop hij de vredesbesprekingen heeft geleid. Een afschrift van deze brief is naar legerleider Desi Bouterse verzonden. Het Junglecommando zegt de bezoeken van Kraag en Bouterse aan het binnenland te hebben gewaardeerd. "Ze hebben ertoe bijgedragen dat het vredesproces in een afrondende fase is beland". De regering Venetiaan moet het vredesproces volgens Brunswijk "in versneld tempo" afronden. De toekomstige president ziet in de brief van de JC-leider een bevestiging van "goede wil" en zegt dat problemen op weg naar vrede "niet onoplosbaar zijn".

De Tucayana-indianen, de sterkste verzetsgroep, lieten eind vorige maand weten dat er geen "solide basis" is voor duurzame vrede. Ze eisen onder meer rechtstitel op de gronden in de inheemse woongebieden in het binnenland. De Tucayana's willen de economische activiteiten die ze in de afgelopen twee jaar op gang brachten, "onder legale omstandigheden" voortzetten. Venetiaan heeft nog niets van de Tucayana-indianen vernomen na zijn verkiezing tot president. Hij hoopt niet dat 1992 begint terwijl er nog problemen zijn met de inheemse bevolking van Suriname. Het is volgend jaar vijf eeuwen geleden dat Amerika werd ontdekt en de inheemsen werden onderworpen door koloniale machten.

Bonn: over Honecker nog geen akkoord

MOSKOU - Besprekingen tussen Duitsland en de Sovjetunie over de uitlevering van het voormalige DDR-staatshoofd Erich Honecker hebben nog niet tot resultaat geleid.

Dat heeft de Duitse minister van Buitenlandse zaken, Hans-Dietrich Genscher, woensdag in Moskou verklaard. Genscher zei dit vlak voor zijn vertrek naar de Baltische staten naar aanleiding van een bericht van het Sovjetpersbureau TASS. Tass berichtte dinsdag dat "goed geïnformeerde bronnen" meldden dat Bonn en Moskou een "overeenkomst" hadden bereikt. Het persbureau gaf echter geen nadere bijzonderheden. Genscher sprak dit bericht echter tegen.

ONDERSCHEIDING VOOR GYNAECOLOOG LEON

200 Deelnemers uit 30 landen verwacht:

Curaçao volgende week in teken internationale vrouwenconferentie

WILLEMSTAD — Curaçao is de gehele volgende week gastland van de vijfde regionale ECLAC-conferentie inzake de integratie van vrouwen in het economische en sociale proces in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. De ECLAC is de economische commissie voor Latijns-Amerika en het Caribisch gebied van de Verenigde Naties en heeft behoorlijk wat aandacht voor het lot en de ontwikkeling van vrouwen in dit gebied. Die zijn op Curaçao vergeleken met andere (ei)landen behoorlijk positief, volgens mevrouw Bernadette Dougle van het Antilliaanse bureau voor vrouwenzaken.

Naar verwachting zullen zo'n 200 deelnemers, waaronder ook een aantal ministers van vrouwenzaken, uit circa 30 landen de conferentie in het ITC bijwonen.

Een batterij mensen is druk achter de schermen bezig om alles goed voor te bereiden. Curaçao heeft immers een naam op te houden als internationaal conferentiecentrum en blijkt als zodanig steeds meer in trek. In oktober vindt hier namelijk ook een grote conferentie plaats en wel die inzake de gevolgen van het nieuwe EC-associatiebesluit voor LGO-landen. Dan worden sprekers en deelnemers uit Europa en de regio verwacht, verklaarde gisteren een trotste eerste minister Maria Liberia-Peters.

Curaçao is internationaal gericht: gisterochtend had de ministerraad een ontmoeting met de EG-ambassadeurs die allen hier zitten. Volgende week staat het eiland in het teken van de internationale ECLAC-conferentie over vrouwenontwikkeling en integratie. Uitnodigingen gingen uit naar 47 landen die lid dan wel (zoals de Antillen) geassocieerd lid zijn van ECLAC. Van ongeveer 30 landen kwam bevestiging binnen, maar het kunnen er op het laatste moment meer worden. Omdat een aantal Caribische eilanden de financiën niet hebben komt van Buitenlandse Zaken in Den haag 50.000 gulden om deze eilanden in staat te stellen een vertegenwoordiger af te vaardigen.

Belangrijk is het feit dat de Antillen als gastland 3 jaar lang belast zullen zijn met de coördinatie van dit onderwerp van ECLAC: alle bevindingen en resoluties zullen naar het ECLAC sekretariaat toegestuurd moeten worden dat ze weer naar de regeringen stuurt. Verder zullen de Antillen erop moeten toezien dat alles gestruktereerd en gecoördineerd verloopt.

Verschillende ministers (van staat) komen naar Willemstad voor de conferentie, evenals directeuren van vrouwenbureaus. De minister van Guyana zal hier zijn, evenals de minister uit St. Kitts, de Venezolaanse minister van staat belast met vrouwenontwikkeling, de vice minister uit Guatemala en de ministers uit Trinidad and Tobago en Haiti.

Een opvallend onderdeel van het gehele gebeuren wordt de uitreiking van onderscheidingen, door ECLAC aan vier mensen die zich verdienstelijk hebben gemaakt op het gebied van vrouwenontwikkeling: de Curaçaose gynaecoloog dr Sergio Leon is één van die vier. Hij kreeg overigens al de nodige internatioanle erkenning voor zijn werkzaamheden op het gebied van de perinatale zorg. De anderen die de 'award of merit' krijgen zijn allen vrouwen: dr Lucille Maturain uit Jamaica die zich verdiept heeft in de ontwikkeling van de vrouw in de regio, de algemeen gouverneur van Barabados Dame Nita Barrow en de Venezolaanse minister van staat dr Mercedes Pulido.

Liberia zei gisteren dat namens de Antilliaanse regering aan de EG-ambassadeurs kenbaar werd gemaakt, dat spoedig een verzoek zal komen aan de EG tot mede-financiering van een wetenschappelijk Caribisch onderzoekcentrum inzake perinatale zorg en kindersterfte in het Caribisch gebied. Vijf jaar geleden werd op verzoek van de Antilliaanse premier Liberia en haar collega Euginia Charles van Dominica een onderzoeksrapport gemaakt, waaruit bleek dat zo'n instituut hard nodig is.

■*WILLEMSTAD — Om half zeven vanmorgen legden ruim tweehonderd werknemers van Koraal Specht het werk neer. Op de foto: directeur Miedema van de gevangenis en enkele bewakers.*

"We willen niet meer met directie in zee"

Personeel Koraal Specht houdt walk-out op plein

WILLEMSTAD —"We pikken het niet langer. We willen niet meer met deze directie in zee." Tweehonderd werknemers van gevangenis Koraal Specht, waaronder een groot aantal bewakers, legden vanmorgen vroeg, massaal het werk neer om hun al 'eeuwen durende' ontevredenheid over de leiding van en de veiligheid binnen de gevangenis te uiten. De walk-out duurde tot half tien; op dit tijdstip verklaarde minister van justitie Ivo Knoppel bereid te zijn voor een gesprek met de vakbond ABVO en de directie van Koraal Specht.

Om half zeven vanmorgen liep het personeel van Koraal Specht het gebouw uit, het plein op, om hier een vrij gemoedelijke walk-out te houden. Concrete eisen hadden de bewakers niet, wel wilden ze onmiddellijk een gesprek met Knoppel. "Het is toch ongehoord dat anno 1991 de vakbond en het personeel zo lang moeten wachten op een gesprek over de slechte organisatie", zegt hoofd van het bestuur, Raymond Jessurun. De bewakers winden er geen doekjes om. Al jaren klagen ze over de volgens hen slechte leiding die het personeel niet van beslissingen op de hoogte houdt. Daarnaast menen ze dat de veiligheid binnen Koraal Specht voor geen cent deugt. Het personeel wil duidelijkheid over de beleidsstructuur en wil zelf ook meer betrokken worden bij beslissingen die door de leiding worden genomen. "We willen gewoon een andere directie. We worden slecht behandeld. De regels binnen de gevangenis zijn eeuwenoud en de directie bestaat uit een stel ameteurs. Ze willen slechts hun eigen positie veilig stellen; aan ons wordt niet eens gedacht," aldus één van de bewakers op het plein.

Daarnaast blijken de personeelsverhoudingen totaal niet in goede banen te leiden. "Daar is echt iets mee loos. Diverse aspirant-bewakers krijgen niet waar ze recht op hebben," aldus Bèbè Rojer. In details treden wil niemand, noch Bèbè Rojer, voorzitter van de ABVO, noch de bewakers, noch het bestuur van Koraal Specht. Reden is dat vanmiddag, tijdens het gesprek tussen Ivo Knoppel, directeur van Koraal Specht Miedema en de ABVO, alle details op tafel komen en concrete eisen worden gesteld.

Om half tien vanmorgen riep voorzitter Rojer van de ABVO het personeel weer op om aan het werk te gaan. "We hebben ons doel bereikt. Vanmiddag komt Ivo Knoppel. Respecteer jullie verantwoordelijkheid en ga weer aan de slag. Bedankt voor de actie." Een luid geklap was het gevolg; tevreden liep het personeel terug naar de ingang van Koraal Specht.

Rojer noemde de walk-out een zeer verantwoordelijke, omdat de veiligheid volgens hem met tweehonderd werknemers buiten Koraal Specht niet in het geding kwam. "De nachtdienst moest vanmorgen van het bestuur overwerken, om zo de veiligheid te garanderen." Ivo Knoppel was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. Directeur Miedema van Koraal Specht was wel aanwezig bij de walk-out, maar wilde geen reactie geven. "Ik praat niet met de pers."

Landsbegroting: positief saldo van 400.000 gulden

WILLEMSTAD — De landsbegroting van 1992 zal dit jaar "zeer vroeg" en wel vóór eind november in een openbare Statenvergadering worden behandeld. Deze begroting vertoont overigens - na jaren - weer een positief saldo van 400.000 gulden, verklaarde Statenvoorzitter Rufus McWilliam (PNP) aan de Amigoe.

De behandeling van de '92-begroting in de centrale commissie van de Staten is begin deze week al afgerond, zodat de openbare behandeling, anders dan voorgaande jaren, in november al zal kunnen geschieden in plaats van in de drukke decembermaand.

De Statenvoorzitter verklaarde dat er binnenkort een verzoek van het parlement uitgaat naar de centrale overheid waarin de Staten ervoor pleiten dat iedere minister c.q. departement zijn "eigen" begroting plus algemene beschouwing opstelt. Hierdoor zullen er allemaal aparte begrotingen behandeld worden en zal ook apart gestemd kunnen worden. Nu moet nog over het gehele 'pakket' en algemene beschouwingen gestemd worden, hoewel de ministers wel, sinds enige jaren, apart 'ondervraagd' worden door Statenleden tijdens het openbare debat. (Het normale stemgedrag is coalitie voor, oppositie tegen).

Volgens McWilliam echter, kan het voorkomen dat een of meerdere leden een bepaald beleidsonderdeel niet geweldig vindt, maar andere onderdelen juist wel goed achten. Vandaar het voorstel aan de regering/ministers ingaande 1993 aparte begrotingen per minister op te stellen.

Sonesta hotel: opening april '92

■*WILLEMSTAD — Het Sonesta hotelproject op Piscadera zal niet in december dit jaar maar pas in april '92 de deuren openen. Zo heeft commissaris van Rif Resort hotel, Lio Capriles, onla[…] te kennen gegeven aan le[…] van de eilandsraad en h[…] Bestuurscollege, die terple[…] op 'excursie' waren. Capri[…] benadrukte het belang v[…] een dergelijk groots 'geme[…]schapsproject,' dat, zo zei h[…] een van de mooiste wordt v[…] het Caribisch gebied. […] totaal werken er op d[…] moment 360 mensen aan d[…] project, waarvan 40 uit h[…] buitenland. Over 300 me[…] strekken zich de 10 gebouw[…] uit waarin de 248 kame[…] van het toekomstige hotel zi[…] ondergebracht. Wanneer m[…] via de hoofdingang het ho[…] zal binnenkomen zal men zi[…] in de lobby bevinden v[…] waaruit men over het po[…] deck direct zicht heeft op z[…] Links en rechts komen h[…] casino en de meetingroo[…] Die zijn al herkenbaar. Cap[…]iles maakte tijdens het pro[…]tje melding van het financ[…]ringstekort (van 16 miljo[…] waarnaar de NIB een ond[…]zoek verrichtte, waarvan […] resultaten nog niet binn[…] zijn). "Het gaat hier om e[…] enorm bouwwerk," luidde zi[…] toelichting. Hij zei verder […] indruk te hebben dat h[…] project "brede ondersteunin[…] geniet van het eilandsbestu[…] Naast 2 hoofdaannemers zi[…] nog een 25-tal lokale ond[…] aannemers aan het proje[…] werkzaam. Binnenko[…] zullen er ook voor het publi[…] excursies gehouden worden*

Blindencentrum wil uitleg oplopende Kodela-rekening

WILLEMSTAD —Sosiedat Nashonal pa Siegunan verbaast zich over de steeds hoger wordende rekeningen van Kodela. Het elektriciteitsbedrijf maakt volgens het blindencentum gebruik van haar transformator om andere woningen en het winkelcentrum Cozy Point van stroom te voorzien.

Sosiedat Nashonal pa Siegunan vindt het vreemd dat Kodela geen uitleg over de oplopende rekening kan geven. Het bejaardencentrum heeft nu een achterstallige rekening van 30.000 gulden en is niet in staat die af te betalen. Het centrum heeft inmiddels haar advocaat de opdracht gegeven een brief naar Kodela te sturen om duidelijkheid te vragen.

Toen het centrum in 1979 aan Kodela vroeg om stroomtoevoer, bleek het elektriciteitsbedijf om een of andere duistere reden daartoe niet voor te vinden te zijn. Sosiedat Nashonal pa Siegunan moest voor 18.000 gulden en transformator aanschaffen. "We hebben nooit geklaagd, maar nu blijkt dat andere woningen met onze transformator van stroom worden voorzien en de rekeningen steeds hoger worden, willen we wel uitleg," aldus Ronnie Kleinmoedig, voorzitter van het bestuur van het blindencentrum, gistermiddag op een persconferentie. Hij zou graag een betalingsregeling treffen met Kodela, maar deze zegt bezig te zijn met het onderzoek naar de rekeningen. "Wat dat onderzoek precies inhoudt, wordt er niet bij gezegd." Het blinden-instituut zal via juridische weg zoeken naar een oplossing.

De begroting van Sosiedat pa Siegunan wordt voor zeventig procent gesubsidieerd door de overheid; de rest van de uitgaven haalt men uit fundraising.

Adjunct-directeur Hubert Lopez van Kodela was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

Weer meer neerslag in augustus

WILLEMSTAD — Regen in augustus. Na vele maanden enorme droogte viel er die maand weer neerslag op Curaçao en wel 57.6 mm, hetgeen bijna 40% meer dan het gemiddelde voor augustus. In totaal viel van januari tot en met augustus 136.6 mm: ruim 40% beneden het gemiddelde.

Zo blijkt uit een overzicht van de meteorologische dienst. De gemiddelde zonneschijnduur was vorige maand 9 uur en 18 minuten: dat is iets minder dan normaal. De 'langste dag' was 11 augustus, toen de zon 11 uur en 6 minuten scheen.

De gemiddelde temperatuur was vorige maand 28 graden; het maximumgemiddelde was 32.4 graden. Op 28 augustus om 20 over 1 s' middags steeg het kwik naar 35.2 graden. Het koelst was het op 3 augustus om kwart over 10 's morgens: 23.6 graden. De relatieve vochtigheid was vorige maand gemiddeld 76.7 %. De vochtigste dag was 14 augustus: 96%. Wat de gemiddelde windsnelheid betreft: die bedroeg in augustus 7.8 m/s.

School-onderzoek trainingen

WILLEMSTAD — Bij voldoende deelname organiseert Bureau Studiebegeleiding en Beroepskeuze speciale trainingen voor een aantal vakken voor het eerste schoolonderzoek HAVO. Dit schoolonderzoek vindt plaats van 21 oktober tot en met 1 november.

Voor een aantal vakken worden gecoördineerde schoolonderzoeken gegeven. Deze schoolonderzoeken zijn samengesteld door de docenten van de drie verschillende middelbare scholen. De behandelde leerstof bij deze schoolonderzoeken is bij alle drie de scholen gelijk, terwijl aan de leerlingen dezelfde eisen gesteld worden. De vakken waarin trainingen verzorgd kunnen worden, zijn: wiskunde, natuurkunde, handelswetenschappen en economie. De schoolonderzoektrainingen worden gegeven door bevoegde en ervaren docenten.

Voor belangstellende leerlingen van Maria Immaculata Lyceum, Peter Stuyvesant College, Radulphus College en het avondluceym organiseert Bureau Studiebegeleiding en Beroepskeuze op donderdag 12 september om vier uur een voorlichtingsbijeenkomst in lokaal 25 van het Radulphus College.

Voor telefonische inlichtingen kan men terecht op nummer 671538 van het Bureau Studiebegeleiding en Beroepskeuze.



■ *Ambassadeur mr. Nieman spreekt zijn diësrede uit voor de genodigden, waaronder zich de gouverneur en de minister-president bevonden.*

Rector Marcha wil ruimer budget
UNA gaat Caribisch jaar tegemoet

WILLEMSTAD — Rector magnificus van de UNA dr. Valdemar Marcha hield gisteravond zijn jaarrede bij de opening van het academisch jaar '91 - '92. De UNA gaat een 'Caribisch jaar' tegemoet met een aantal regionaal getinte congressen en conventies, zo zei hij. Marcha is verheugd over de groei van de Antilliaanse universiteit. Dit jaar heeft zich een recordaantal nieuwe studenten ingeschreven: 178.Het afgelopen jaar was er volop activiteit en ontwikkeling aan de UNA. Nieuwe initiatieven ontplooien die uitbreiding van mogelijkheden voor de studenten inhoudt, kost echter geld. "We zullen daarom blijven aandringen op de verhoging van onze begroting die al jaren lang op hetzelfde niveau is vastgesteld", aldus de rector magnificus.

Zoals al eerder werd benadrukt door de gedeputeerde van onderwijs, zo stelde de rector magnificus, is het bestuurscollege bereid een deel van de stroom studenten die nu naar Nederland en Amerika gaan voor studie, om te buigen richting UNA. Een scenario waarbij de Curaçaose student haar eerste jaar op de UNA doorbrengt, waarna twee jaar studie volgt in Nederland en tenslotte wordt afgestudeerd aan de UNA, is een constructie die voor studenten op HBO niveau en voor andere partijen een aantal voordelen biedt, aldus Marcha. "Het aantal studenten dat mislukt in het eerste studiejaar in Nederland, nu meer dan 90 procent, kan drastisch worden teruggebracht. De kansen op een 'culture shock' en mislukking zijn na een gewenningsjaar op de UNA aanzienlijk kleiner terwijl dit scenario ook in de 'international exposure' voorziet."

Op het programma staan een aantal internationale conferenties die vanaf april volgend jaar zullen worden gehouden op de UNA te beginnen met een conferentie over de eenwording van Europa 1992 waarbij topvertegenwoordigers uit de regio zich zullen bezinnen over de samenwerking tussen de Caribische landen. Ook zal in april de UNA als gastheer optreden voor de jaarlijkse conventie van de Commonwealth Caribbean Medical Research Council waaraan 225 Caribische artsen zullen deelnemen. Daaropvolgend zal in juli 1992 de Caribbean Women Writers Conference plaatsvinden op Curaçao waarbij de UNA als een van de gastheren zal optreden. Tijdens een Rectoren Conventie die waarschijnlijk in februari 1992 belegd wordt, zal de uitwisseling van studenten, bijvoorbeeld met Europa, besproken worden en zal getracht worden daarover regionale afspraken te maken.

"Nog nooit eerder is de UNA zo in trek geweest", stelde de rector tevreden vast. Bij de faculteit der economische wetenschappen schreven zich 110 studenten in tegen 57 vorig jaar; de technische faculteit kreeg 41 aanmeldingen tegen 37 vorig jaar en de juridische faculteit bleef in vergelijking met vorig jaar gelijk op 25 inschrijvingen. Bij de laatstgenoemde faculteit worden er evenwel nog aanmeldingen verwacht.

Voor wat de structurele informatieverstrekking van de UNA betreft is de journalist Norbert Hendrikse, een bekend personage in de Curaçaose gemeenschap met een bijzonder grote ervaring op dat gebied, aangetrokken. Hij zal het komend jaar de persberichten gaan verzorgen, het UNA blad Brasia bijstaan in de redactie en de diverse stichtingen die zijn opgericht, waaronder de Stichting Carteles, coördineren.

Contactambtenaren CRI al snel naar Antillen

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De twee contactambtenaren, die zich in de Antillen gaan vestigen ingevolge de plannen van minister Ernst Hirsch Ballin voor de drugsbestrijding, zullen zich voornamelijk gaan richten op de doorvoer van cocaïne via de Antillen en Aruba en het witwassen van drugsgeld. Dat zegt A. Kops, hoofd afdeling Liaisons van de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) in Den Haag in een gesprek met het Utrechts Nieuwsblad.

Volgens Kops zullen de twee functionarissen snel vertrekken. "De politiemensen onderhouden het contact tussen de Nederlandse en Antilliaanse politiediensten. Ze hebben ter plekke geen opsporingsbevoegdheid. Als wij iemand uit de Antillen aanhouden, dan kan een Nederlandse contactpersoon aldaar informatie over die persoon bij de lokale politie opvragen. Dat gaat sneller en accurater dan een verzoek via de telex", aldus Kops.

De CRI zond eerder van 1982 tot 1986 mensen uit naar de Antillen. In die periode werkten twee liaison officers al vanaf Curaçao. "Tijdens een evaluatie indertijd bleek het rendement beneden de verwachtingen. We hebben de post toen overgeplaatst naar Caracas. Dat zit eerder op de route. De cocaïne komt via Colombia en Venezuela naar de Antillen. Het liefst zaten we in Colombia, maar dat is onmogelijk gezien de onzekere situatie in dat land".

Na vijf jaar afwezigheid in de Antillen vindt Kops het weer hoog tijd worden twee medewerkers af te vaardigen. "Het netwerk van drugsroutes verschuift constant. Als we ergens een route afsnijden, zien we dat de drugshandel een nieuwe weg zoekt. De grotere betrokkenheid van de Antillen en Aruba bij de doorvoer van cocaïne is inmiddels weer een zorg voor ons en rechtvaardigt een intensievere aanwezigheid dan vanuit Caracas mogelijk is', aldus het hoofd afdeling Liaisons van de CRI in het Utrechts Nieuwsblad.

40 Kilo cocaïne via Curaçao naar Amsterdam

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Een partij van veertig kilo cocaine die was verstopt in nep-halters is door de Amsterdamse politie onderschept. De drugs, met een handelswaarde van 2.430.000 gulden, arriveerden per luchtvracht vanuit Curaçao op Schiphol. De politie heeft, zo maakte zij woensdag bekend, in verband met deze zaak twee Italianen gearresteerd. De zaak kwam aan het licht tijdens een routinecontrole. De in totaal vijf kisten met veertien 25-kilo-halters waren bestemd voor een adres aan de Amstel in Amsterdam. De recherche liet de aflevering van de drugs doorgang vinden maar hield het betreffende pand nauwlettend in de gaten. De Italianen die in het pand werden aangehouden, de 31-jarige S.D. en de 34-jarige S.S., ontkenden bij de zaak betrokken te zijn maar in een van de door hen gehuurde vertrekken vond de politie de halters met inhoud terug. De mannen zijn voor de officier van justitie geleid en in bewaring gesteld. Het onderzoek naar de herkomst van de partij loopt nog.

Ambassadeur mr. Nieman tijdens diësrede:
"Aansluiting van Antillen bij Europese munt overwegen waard"

WILLEMSTAD — Een beroep doend op een 'soort geestelijk asielrecht op universitair terrein' sprak de EG ambassadeur mr. P. Nieman gisteren in de aula van de UNA ter gelegenheid van de opening van het academisch jaar vrijelijk over de perspectieven die Europa '92 kunnen bieden voor de Antillen. Het is volgens de permanente vertegenwoordiger van het Koninkrijk bij de Europese Gemeenschap 'de moeite waard te overwegen of de Antilliaanse munt geen aansluiting zou moeten krijgen bij het toekomstige Europese muntstelsel'. Een koppeling aan het Europese muntstelsel biedt mogelijk een potentiële steun uit Europese reserves. Bovendien zal de ECU wellicht te zijner tijd een rol gaan vervullen als reserve-valuta en daarmee een geducht 'concurrent' kunnen worden voor de dollar, zo meent de EG ambassadeur.

Hij wees in dit verband op de ex-Franse koloniën die tot de zogenaamde Franc-zône behoren wat hen een stabiele munt en een zekere mate van soliditeit verschaft. Mr. Nieman verwacht dat Frankrijk al zijn gewicht in de schaal zal werpen om de genoemde monetaire band in stand te houden en de diverse valuta te koppelen aan de nieuwe Europese munt.

Een volledig vrijgemaakte interne Europese markt kan grote gevolgen hebben op het gebied van de luchtvaart en voor de landingsrechten op de Antillen, zo vervolgde hij. De ambassadeur vroeg zich in deze af of de lidstaten hun eigen bevoegdheden onder meer over landingsrechten met derde landen te onderhandelen en akkoorden te sluiten, over zullen dragen aan de Brusselse centrale'. Een toekomstperspectief waar de KLM - en de ALM - rekening mee moeten houden.

De tijd is zijns inziens aangebroken voor de Antillen en Aruba om een heroriëntatie en een koerswijziging na te streven met het oog op Europa '92. De vraag daarbij is, aldus de ambassadeur, of het Koninkrijksstatuut daartoe de ruimte en mogelijkheid biedt. Het Koninkrijksstatuut en het overleg daarbinnen zijn volgens mr. Nieman tot voor kort nauwelijks het instrument geweest voor vernauwing van de betrekkingen met de Europese Gemeenschap. "Nu echter is de regering van de Antillen ervan doordrongen geraakt om betere handels- en politieke voorwaarden te bedingen richting EG", zei de ambassadeur. De mogelijkheden daartoe zouden verder uitgediept kunnen worden waarbij Nederland zich zou kunnen inzetten om er werkelijke inhoud aan te geven.

GAT VAN CURACAO

Belangrijk voor de Antillen is, aldus mr. Nieman, de vrijheid van diensten na 1992 tussen de Nederlandse Antillen en Aruba en de landen van de EG. Daardoor ontstaan interessante perspectieven voor de Antillen omdat het land de basis heeft voor het aanbieden van een omvangrijk dienstenpakket, met name in de financiële sector, een van de pijlers van de economie van de Antillen. De ambassadeur waarschuwde echter voor de tegenstand die verwacht kan worden in Brussel. "Menige lidstaat en ook de commissie is beducht voor het creëren van een zogenaamd 'gat van Curaçao' in het communautair systeem."

Mr. Nieman stelde dat wanneer de Antillen zich meer op de EG gaan richten het koninkrijksoverleg 'een zekere stijlverandering' zou moeten ondergaan omdat tot nu toe in het overleg weini[g] rekening is gehouden met d[e] relaties tot de EG. "H[et] matras van het koninkrijk[s]overleg zou opgeschu[d] moeten worden, er is te lan[g] op geslapen", aldus Nieman. De ambassadeur suggereerd[e] dat periodiek overleg zou moeten worden gehouden tussen de eerste minister van de drie rijksdelen.

Er zijn, naar de menin[g] van mr. Nieman, voor d[e] Antillen rijke mogelijkhede[n] op het gebied van 'huma[n] resources'. De ambassadeu[r] haalde ter illustratie de ve[r]gelijking van Curaçao a[an] die Boeli van Leeuwen o[o]maakte met de kompa nanzi: de spin die niets heeft - gee[n] grondstoffen - maar leeft v[an] vindingrijkheid, snelheid [en] alertheid op alle mogelijk[heden] die zich voordoen. H[et] Antilliaanse volk zal nie[t] alleen overleven, zoals [de] spin, maar kan zijn toekom[st] verrijken door alle gelegen[heden] aan te grijpen die e[en] intensivering der betrek[kingen] met de EG z[ou] kunnen hebben. De Antille[n] maken volgens mr. Niema[n] een goede kans. "Uw infra[structuur] in administrati[ef] en juridisch opzicht is solid[e] en boezemt vertrouwen i[n]. Dit is uiterst belangrijk voo[r] potentiële investeerders e[n] uw handelspartners", z[o] besloot hij.

Plan voor een veilig Emmastad



■*WILLEMSTAD — Ac[h]t ruim 150 bewoners van Emma stad werd gisteren door ee[n] speciaal comité van de buur[t] uitleg gegeven over het pla[n] een gezamenlijk beveiligings systeem op touw te zetten. Een veilig Emmastad, da[t] willen de bewoners van d[e] wijk die steeds vaker te maken hebben met inbraken en dief stallen.*

Uit de resultaten van een gehouden enquete door he[t] comité van Emmastad, bleek dat het aantal woninginbraken, diefstallen, en he[t] aantal keren dat auto' worden beschadigd, veront rustend hoog is. Hoewel d[e] taak van bescherming een taak van de overheid is, aldu[s] het comité, is uit de praktijk gebleken dat de politie niet i[n] staat is de toenemende crimi naliteit het hoofd te bieden. Daarom kwam het comit[é] met het plan een particulie[r] beveiligingssysteem uiteen t[e] zetten. Een aantal vrijwilli gers meldde zich gisteren aa[n] om tot de uitvoering van ee[n] definitief plan te komen.

Smits mogelijk naar installatie president Venetiaan

WILLEMSTAD — De Antilliaanse minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, Chucho Smits, zal waarschijnlijk zitting hebben in de koninkrijksdelegatie die maandag in Paramaribo de installatie bijwoont van president Ronald Venetiaan.

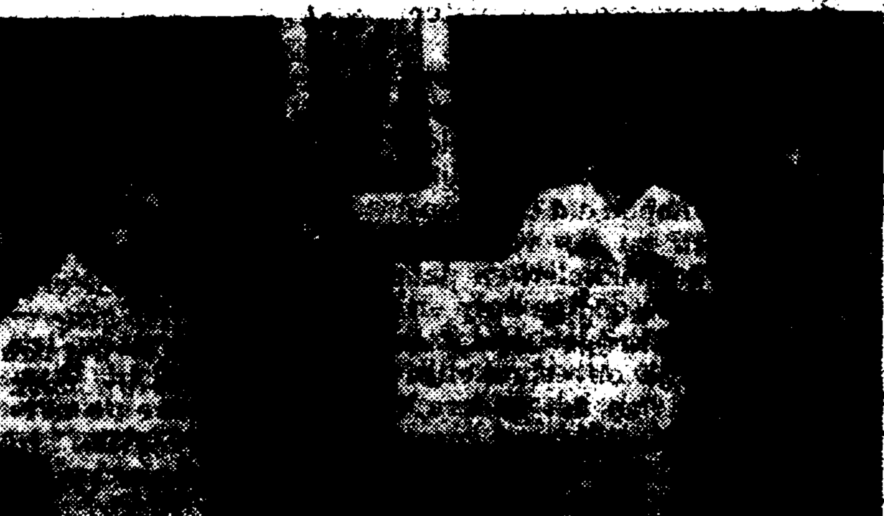
Die delegatie wordt geleid door de voormalig minister van buitenlandse zaken van Nederland, Max van Stoel, die tegenwoordig minister van staat is.

Premier Maria Liberia verklaarde gisteren aan de pers dat de "ogen van de wereld" op Suriname gevestigd zijn. "Het is te hopen dat de democratie zich nu ten volle zal kunnen ontwikkelen en dat Suriname de nodige hulp en bijstand zal krijgen. Het ene is natuurlijk onverbrekelijk verbonden aan het andere," aldus de Antilliaanse premier, die meldde dat het "afwachten" is hoe de situatie zich verder in Suriname zal ontwikkelen.

Deze en voorgaande Antilliaanse regeringen hebben steeds veel waarde gehecht aan het onderhouden van hechte banden met Suriname. Tussen de twee landen bestaat een intensief personenverkeer.

Studiedag over Moeder Aarde

WILLEMSTAD — Zaterdag 14 september is e[r] in het Gebedshuis Emaus t[e] Soto een studiegebedsda[g] over het thema 'Moede[r] Aarde'. Deelname kost 12,5[0] gulden. Voor meer informati[e] kan men bellen: 641886.



ORANJESTAD — Een commissie — Comision 90 — onder leiding van José Girón heeft bij de regering een projectvoorstel ingediend voor renovatie van Mangel Halto. Mangel Halto is het strand achter Cura Cabai te Pos Chiquito dat veel als recreatieoord gebruikt en misbruikt. Evenals andere plekken op het eiland gaat ook Mangel Halto achteruit door gebrek aan onderhoud. Ook de mangrovebomen lijden veel schade door de hete dampen veroorzaakt door personen die hun barbecues aansteken. Van de regering vraagt Comision 90 hulp in de vorm van wit zand voor [illegible] stenen, [illegible] zelf fondsen [illegible] maken is voor vernieuwing van de andere faciliteiten.

Op de foto wordt het dossier aangeboden aan premier Nelson Oduber door José Girón, Francisco Vrolijk en Hypolito Tromp van Comision 90.

ORANJESTAD — Atletiekclub Club di Atletismo Medalla di Oro (CAMO) houdt zondag 22 september wedstrijden in balletgooien, speerwerpen en kogelstoten. De wedstrijden beginnen om drie uur 's middags op het terrein van Club Primavera, achter het Shellstation te Wayaca.

Ballen gooien is voor de categorieën 6-7, 8-9 en 10-11 jaar, kogelstoten voor 12-13, 14-15, 16-18, 19 jaar en ouder, speerwerpen voor de categorieën 14-15, 16-18 en 19 jaar en ouder. Het inschrijfgeld bedraagt [illegible]. Men kan tot uiterlijk vrijdag 20 september om vier uur 's middags inschrijven in Oranjestad bij EDEFRE en Zeman Shoe Shop in de Schelpstraat; in San Nicolas bij Gabby's Sportshop en op dinsdag- en donderdagmiddagen vanaf vier uur tijdens de trainingen op het terrein van Club Primavera.

AGENDA ARUBA

NTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 0-17.30 uur; zaterdag gesloten.

LEFOON: 24333. Voor spoedgevallen kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. eboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

NKREK. nr 10.815.445 Banco di ibe.

LITIE: 100

ARMCENTRALE: 115.

EKERTJES verschijnen op dinsdag en dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; halve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag vóór 10.00 uur nen zijn, kunnen de dag daarop (dus sdag en vrijdag) verschijnen.

OSCOPEN
IVE-IN: 20.30 uur **Point Break** (action,).

* * * * * * * *

TICA (nachtdienst)
o brug: del Pueblo, tel.: 21253.
iba di brug: San Lucas.

* * * * * * * *

CHTREGELING DOKTOREN
n 18.00-07.00 uur):
njestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ndert, Paradera en Sta Cruz: dokter . Bermudez, Herman Gorterstraat 1, : 38211.
e Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ter D. Bislip via Centro Medico San olas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum 5).

* * * * * * * *

OR BRANDGEVALLEN, ongelukken of n of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft ra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 The Art of Mime; 19.00 Light of Jesus; 19.30 Salud pa Un y Tur: 'Jij ziet, jij ziet wat ik niet zie'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Valerie; 21.00 CNN International News; 21.45 Hill Street Blues; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

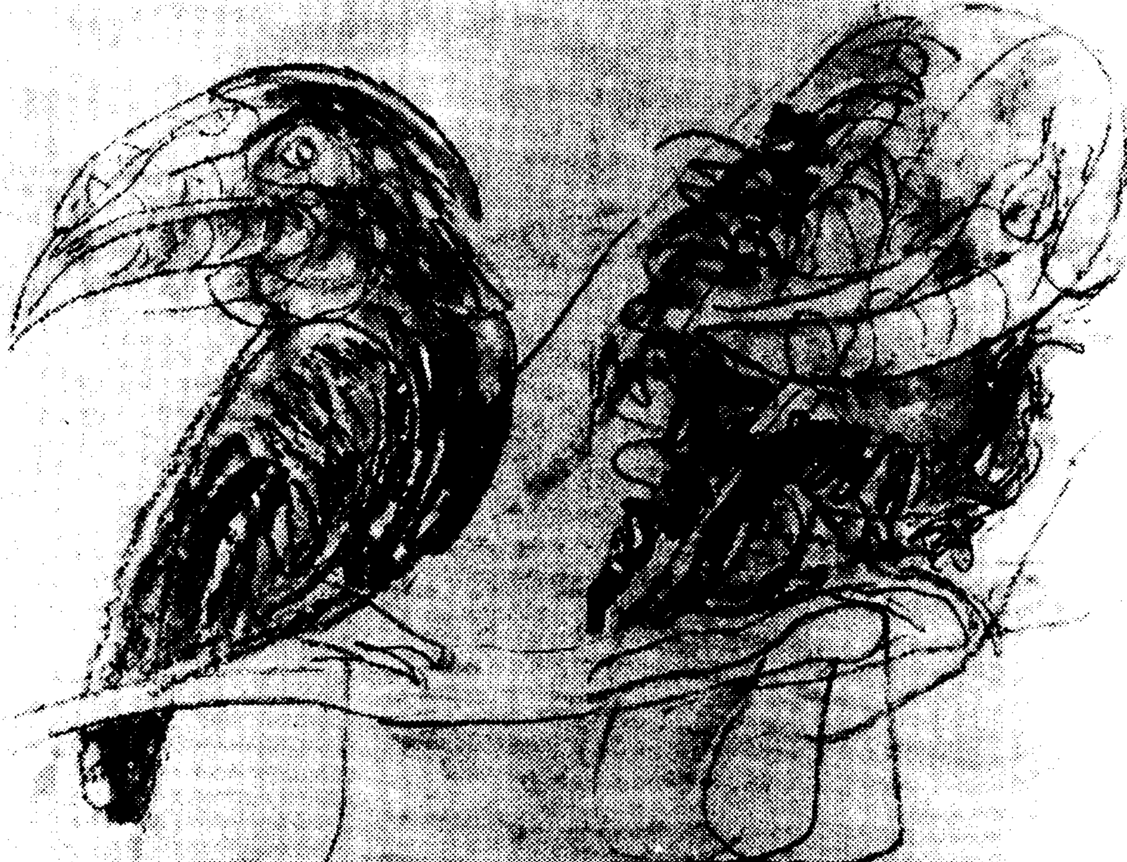
DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *



Het spanningsveld van Vrede

ORANJESTAD — Anton Vrede ken ik langer dan ik tot voor kort zelf heb geweten. Het gaat terug naar het Schubertlaan Lyceum in Leiden waar we werkten voor het schoolblad en deze periode beëindigden voor dat het nodig was, in 1968. Zes jaar geleden weer ontmoet in Rotterdam, toen bleek dat we dezelfde kroeg bezochten die we in tegenstelling tot het vorige optrekje altijd te laat verlieten, meestal de volgende dag.

Benieuwd naar zijn werk waar hij na een moeilijke periode in Rotterdam mee begonnen was, zagen we elkaar op een andere basis. Altijd ontmoetingen die onverwacht waren en misschien zo moesten lopen. Zijn werk verraste mij vanaf het begin, misschien door onze jeugd die we los van elkaar op Curaçao doorbrachten en door de kleuren die de verwantschap naar het verleden herkenbaar maken. Misschien ook door het onderwerp en de durf die eruit spreekt.

Samen met Mike Leach met wie hij de zeefdrukken vervaardigt die zijn tentoongesteld, komt hij tot gestructureerde keuzes uit een onuitputtelijk reservoir waar hij kwistig mee omstringt. Naar zijn zeggen te kwistig. De tentoonstelling in Art Gallery Artishock bestrijkt een periode van vier jaar, waarin na een bezoek aan Aruba, inmiddels al weer twee jaar geleden, ook werken zijn opgenomen die op Aruba zijn gemaakt.

Buitengewoon kleurrijk en langzamerhand bekend wordend in Nederland als eigenzinnig handschrift, zullen de werken te zien zijn vanaf 10 september tot het eind van de maand. De titels verraden een link met de humor van een ontdekkingsreiziger na een tocht door de jungle van een paar jaar en waar niemand de moed voor had naar te informeren. Zoals hij zelf zegt zijn eigen jungle; de dieren, personificaties uit zijn eigen omgeving wijzen terug naar zijn eigen onvolkomenheid in de maatschappij en dwangmatige religie naar zijn houvast, zijn werk.

Titels als: This here is a Zoo, and the keeper ain't you
Flamingo drive
Eight o'clock jumb
alle dragen het beeld schijnbaar losgekoppeld van de voorstelling. Maar is dat ook zo. Veel met muziek omgaan zei hij eens, maakt verleden en toekomst tot heden en daar gaat het om. Het heden is te moeilijk. De dieren komen niet uit de werkelijkheid als bij voorbeeld een Zoo. Ze hebben zich ontworteld aan het pakje shag, in het geval van de leeuw, of komen zoals de tijger van een benzinemerk. Wie de werkelijkheid kent, kan maar beter te raden gaan, zei eens iemand.

Anton zet het ons voor, wat we ermee doen, moeten we zelf weten. Voorop staat zijn commitment. De kleuren en lijnen vormen de zintuigelijke tastbaarheid die herkenbaar is en een dosis levenservaring verraden. Zelfs heeft hij zich eens vergeleken met een Zuidamerikaanse aardappel, die pas in Europa gepoot, tot volledige wasdom wist te komen.

Het spanningsveld tussen het onmiskenbare Caribische en de Nederlandse lotgevallen hebben in zijn werk gestalte gekregen als bij geen ander. Het virtuoos samenspel van lijn en kleur verraadt tevens een grote toekomst die voor ons al zichtbaar is. Vanaf 10 september in Art Gallery Artishock, voor die periode veranderd in de naam Artishok.

Nieuw bestuur voor zwembond

ORANJESTAD — Onlangs werd een nieuw bestuur gekozen voor de Arubaanse Zwembond. De samenstelling van het bestuur is als volgt: Ronald van den Berg voorzitter, Patrick Werleman penningmeester, mr. Nicole Hoevertsz secretaresse en Randy Arens en Reo Thonissen commissarissen.

Helikopter bij goudzoeken

ORANJESTAD — Na de 'Kommandor Surveyor', het schip dat op last van Alfredo Pichardo betrokken wordt bij het zoeken naar het gezonken schip 'Vera' met een lading van 33 duizend ton goudstaven aan boord, was het gisteren de helikopter YC-600CP die in opdracht van Phil Janca van Deep Recovery Technology (DRT) de lucht inging met dezelfde opdracht: de 'Vera' lokaliseren.

Hierdoor, zo luidt het algemeen commentaar, is de strijd om het goudschip begonnen tussen Pichardo, een landskind, en Janca, een buitenlander. De helikopter van Janca en medewerkers trok gisteren de aandacht vanwege een op een torpedo lijkend apparaat dat voortgesleept werd. Dit apparaat zou — zo werd vernomen —als een soort radar werken en metalen op de zeebodem opnemen en deze op een tv-scherm in de helikopter aangeven.

De helikopter, met aan boord Janca en drie andere medewerkers, kreeg op gegeven moment opdracht van de Verkeerstoren op de luchthaven om de operatie te staken en terug te keren. Van de inzittenden kreeg de Verkeerstoren te horen, dat men van 'hogerhand' toestemming had om de survey uit te voeren.

Wandelmars voor vogelplas

ORANJESTAD — Mevrouw Van der Linden-Rasmijn, die de laatste tijd bekend staat als organisatrice van wandelmarsen, gaat zaterdag 14 september een bijzondere mars houden. De route is dit maal een mars rond de vogelplas te Bubali om iedereen van dichtbij kennis te laten maken en conscientieus te doen worden van het behoud van dit stuk natuur.

Alles moet gedaan worden — aldus Van der Linden — om te voorkomen, dat de vogelplas met al haar groen, vogels en water doodgaat door het water van de waterzuiveringsinstallatie dat mede de vogelplas in leven houdt, te gaan gebruiken voor een hotelgolfproject ten behoeve van een handjevol toeristen.

Het is ook de bedoeling dat zaterdag ter plaatse een handtekeningenactie wordt gehouden om te protesteren tegen gebruik van water van de waterzuiveringsinstallatie voor andere doeleinden dan de vogelplas. De wandelmars begint om zeven uur 's morgens en de verzamelplaats is bij The Mill (Olde Molen). Iedereen is welkom en moet een stukje papier en pen/ potlood meenemen voor de handtekeningenactie. De mars is om negen uur afgelopen.

Eerste bursaal ASF geslaagd

ORANJESTAD — Bianca Werleman is de eerste bursaal van de Aruba Scholarship Foundation (ASF) die haar studie in de Verenigde Staten heeft afgerond en naar Aruba is teruggekeerd. Zij slaagde onlangs aan de Florida International University voor bachelor of science in hotelmanagement. Bianca is een oud-student van de Aruba Hotelschool.

Jos van der Schoot: "Aruba in Tilburg"

ORANJESTAD/TILBURG — "Tilburg is bij de Arubaanse bevolking erg bekend. Daar staat die stad nog steeds te boek als de stad van het onderwijs. Wat niet zo vreemd is, aangezien de fraters van Tilburg jarenlang op Aruba hebben gezeten. En na hen de broeders van de christelijke scholen uit Baarle-Nassau. Onze gevolmachtigde minister heeft Tilburg onlangs zelfs 'de stad van onze opvoerders' genoemd". Dat zegt Jos van der Schoot in het Nieuwsblad van het Zuiden uit zijn geboortestad Tilburg. De krant heeft een uitgebreid interview met Van der Schoot met daarin een foto van Van der Schoot met de Amigoe in zijn handen uitgevouwen.

Jan Lighart noemt in de Tilburgse krant het Antilliaans-Arubaanse zusterblad overigens consequent Daily Amigoe, maar dat doet geen afbreuk aan de PR-waarde van zijn interview met de nestor van de Arubaanse journalistiek. Hij heeft de droom van menig vermoeide Nederlandse gerealiseerd, constateert Lighart: "Het vliegtuig pakken naar een tropisch eiland, daar een leuk baantje vinden en welvarend oud worden". Vanzelfsprekend ligt het accent in het interview op de band Tilburg-Aruba. Van der school vertelt dat hij nog steeds een fervent supporter van de plaatselijke voetbalclub Willem II is en dat hij er nog steeds de pest in heeft als die club verliest. De 'club van Jos' heet Willem II dan ook op Aruba.

"Als het maar even kan, schrijf ik over allerlei Tilburgse zaken in de Daily Amigoe. Ik neem ook regelmatig iets over uit het Nieuwsblad. Ik denk trouwens dat ik jullie duurste abonnee ben", aldus de hoofdredacteur Amigoe Aruba. Gesprekken met Van der Schoot wekken de indruk dat je tegenover een rasechte Tilburger zit die zijn stad nooit heeft verlaten, constateert de interviewer. "Een soort ambassadeur van Tilburg op Aruba". Zo luidt ook de kop boven het verhaal.

"Ik hou nog steeds van deze stad. Maar evenveel van Aruba. In zekere zin lijkt het ook op elkaar, aangezien zowel hier als daar de bevolking heel hartelijk en gastvrij is". De interviewer herinnert er aan dat die gastvrijheid ook op Jos zelf staat, want vorige maand ontving hij de Tilburgse wethouder en loco-burgemeester P. van Hassel nog met open armen op zijn eiland. "Ik heb het bijzonder getroffen. Ik heb van mijn hobby mijn beroep kunnen maken, maar ik heb ook geluk gehad. Ik heb ook mijn kans gegrepen. En in het begin heb ik het echt niet gemakkelijk gehad".

In het interview komen ook de kwaliteiten van Jos van der Schoot als ANP-correspondent naar voren. Hij werkt al veertig jaar voor het persbureau.

En natuurlijk worden ook zijn activiteiten als voorzitter van het Oranjecomité belicht. Dat Tilburg hem nog steeds trekt, blijkt uit Van der Schoots oproep het centrum van de stad van koning Willem II leefbaar te houden. "Ik hoop dat de Tilburgers zich daar sterk voor blijven maken. Dat ze niet de fout begaan om overal van die betonnen en ijzeren kolossen neer te zetten, want het veroorzaakt toch behoorlijk wat hartzeer als ik zie hoeveel mooie plekjes zijn verdwenen".

Hij keert overigens niet naar Tilburg terug. "Ik blijf voorgoed op Aruba, maar als ik de kans krijg, kom ik wel zoveel mogelijk in Tilburg op bezoek".

Dank aan bewindsman



ORANJESTAD — De Aruba Sport Unie (ASU) heeft van het korte bezoek van de minister voor koninkrijkszaken, mr. Ernst Hirsch Ballin, gebruik gemaakt om de bewindsman 'de vlag en herdenkingspin 50 jaar ASU' aan te bieden. Met deze aanbieding wil de ASU haar waardering uitspreken voor de van de bewindsman ondervonden medewerking in verband met het renovatieproject voor de sportfaciliteiten van de ASU.

Op de foto: de aanbieding door ASU-voorzitter mr. Tabaré Monzón aan mr. Hirsch Ballin in het bijzijn van ASU-secretaris Danny Dumfries.

'Jij ziet, wat ik niet zie'

ORANJESTAD — Vanavond om half acht wordt in het tv-programma Salud pa Un y Tur de film 'Jij ziet, jij ziet wat ik niet zie' vertoond. Dit programma is in samenwerking met de stichting voor Visueel Gehandicapten — FAVI — en behandelt het onderwerp beperkt gezichtsvermogen.

Opening parlementsjaar



ORANJESTAD — Het nieuwe zittingsjaar 1991-1992 van het Arubaanse parlement werd — zoals reeds gemeld — dinsdagmorgen geopend met de traditionele rede van gouverneur Felipe Tromp. Voor de gouverneur (links op de foto naast zijn echtgenote) was het zijn laatste parlementsrede aangezien hij op 1 januari 1992 zijn functie neerlegt. *Op de foto: de matige belangstelling voor de opening van het zittingsjaar van een parlement dat de laatste jaren sterk aan kwaliteit heeft ingeboet.*

Weight watcher van het jaar

ORANJESTAD — Zaterdag 21 september organiseert Weight Watchers Aruba voor de eerste keer haar verkiezing van cursist van het jaar. De verkiezing begint om acht uur 's avonds in Casa del Mar/Aruba Beach Club. Er zijn tien deelnemers, mannelijke en vrouwelijke finalisten van 10-45 jaar oud.

Van elke kandidaat wordt een kort interview afgenomen, waarna de jury een winnaar/winnares, een eerste runner-up en een tweede runner-up zal aanwijzen. Voor de winnaars zijn aantrekkelijke prijzen beschikbaar gesteld. Speciaal voor deze gelegenheid komt de president van de Weight Watchers, Barry Reuben uit Engeland over.

Kaarten voor de verkiezing zijn reeds verkrijgbaar op de bekende Weight Watchers cursusavonden en bij Maggy's Boutique, die samen met Machito's medewerking verlenen aan deze verkiezing. Tijdens de verkiezing zullen het Tutti-Fruttikoor, dansgroep Mangusá en de carnavalsgroep van Sylvia Lourens optreden.

Hongkong ruikt aan democratie:

Zondag voor eerst echte verkiezingen

HONGKONG - Zondag is het zo ver: voor het eerst in 150 jaar zullen er in Hongkong democratische verkiezingen worden gehouden. Daarmee komt er een einde aan een gang van zaken die de Britse kroonkolonie niet tot eer strekt. Van de niet-communistische landen in Azië, is Hongkong het enige gebied waar nog nooit democratische verkiezingen zijn gehouden voor zijn wetgevende vergadering.

Ook nu kan niet worden gesproken van een echt volwaardig democratisch proces. De kiezers mogen zich uitspreken over achttien van de zestig zetels in de wetgevende raad. Van de overige 42 afgevaardigden zal de helft worden benoemd door de gouverneur, Sir Brian Wilson. De overige 21 zullen worden gekozen door wat genoemd wordt "functionele kieskringen", zoals leerkrachten, bankiers, artsen of advocaten.

Of het eigenlijk al niet te laat is voor een dergelijke kleine democratische vingeroefening moet worden afgewacht. In 1997 herkrijgt China de zeggenschap over Hongkong. Daarbij komt dat de huidige verkiezingen zo zijn ingericht dat het koloniale bestuur gegarandeerd de touwtjes in handen houdt.

De echte macht blijft in handen van de gouverneur en de geheel door hem benoemde uitvoerende raad. Daarbij komt nog dat de nu te kiezen wetgevende raad slechts mag praten over wetsontwerpen, maar ze niet kan indienen. Ook heeft zij niets te zeggen over de begroting. Het is dan ook niet verwonderlijk dat slechts iets meer dan de helft van de 3,6 miljoen mogelijke stemgerechtigden de moeite heeft genomen zich als kiezer in te schrijven.

Opiniepeilingen voorspellen dat de partij van Martin Lee, de Verenigde democraten, een meerderheid van de achttien direct verkiesbare zetels zal behalen. De door China gesteunde kandidaten mogen blij zijn als zij één of twee zetels in de wacht weten te slepen. Lee, in Hongkong zeer populair, wordt in de Volksrepubliek gewantrouwd. Al sinds 1984 ijvert hij voor volledige democratie in Hongkong.

Van fraude beticht



LIMA - Ex-president Alan Garcia Perez van Peru in afwachting van zijn voorlopig verhoor tijdens een hoorzitting van een speciale parlementaire commissie. Tegen de oud-president zijn klachten ingebracht omdat hij zich in strijd met de grondwet verrijkt zou hebben. Ook wordt hem fraude ten laste gelegd.
(AFP-satellietfoto)

Vredesoverleg in Caracas



■CARACAS - Het vredesoverleg tussen de Colombiaanse regering en de Colombiaanse verzetsbewegingen welke deel uitmaken van de Coordinadora Simon Bolivar is in de Venezolaanse hoofdstad Caracas weer hervat. Doel is een staakt het vuren te bereiken. Namens de regering wordt het overleg gevoerd door Jesus Bejarano (links). Bij deze gelegenheid verwelkomde hij onder meer van het verzet guerrilla-commandant Luisa Martinz (rechts).
(AFP-satellietfoto)

TAIPEI - In de Taiwanese hoofdstad Taipei zijn zondag naar schatting tienduizend betogers slaags geraakt met de politie. De demonstranten eisten dat Taiwan als onafhankelijk land aansluiting zoekt bij de VN.

EG-waarnemers komen in strijdgebied aan

In groot deel Kroatië steeds meer gevechten

BELGRADO - In grote delen van Kroatië hebben zich dinsdag nieuwe gevechten voorgedaan tussen Kroatische militietroepen enerzijds en Servische guerrillastrijders en federale Joegoslavische troepen anderzijds.

In de republiek Bosnië, die steeds meer bij de strijd dreigt te worden betrokken, voerden de vice-premiers van Bosnië en Kroatië in Sarajevo overleg om te trachten het geweld aan de grens in te dammen. Kroatische militietroepen begonnen dinsdagmiddag kennelijk een nieuw offensief om het verkeersknooppunt Okucani (honderd km zuidoostelijk van Zagreb) aan de autoweg tussen Belgrado en Zagreb te heroveren.

Na enkele dagen van betrekkelijke rust ontbrandden dinsdag ook in het westen van Slavonië, het Oost-kroatische gebied dat door Serviërs van de hoofdsta[d] Zagreb is afgesneden, nieuwe gevechten. Ook aa[n] de Kroatische kust werd[en] beschietingen gemeld. Serv[i]sche guerrillastrijders besc[ho]ten volgens de Kroatisch[e] radio in de ochtend de hoof[d]stad Osijek van Slavonië m[et] artillerie. In omliggende do[r]pen kwam het tot tallo[ze] vuurgevechten. Achter de Da[l]matische kuststad Zad[ar] vielen Serviërs 's middag[s] verscheidene dorpen aan.

Enkele uren na de mortie[r]bombardementen op Osij[ek] arriveerde in de strategisc[h]e plaats dicht bij de grens m[et] Servië dinsdagochtend e[en] ploeg ongewapende waarn[e]mers van de Europe[se] Gemeenschap. De vijf waa[r]nemers die schendingen v[an] het staakt-het-vuren const[a]teren, waren de eersten d[ie] op het Kroatische strijdt[o]neel verschenen.

Moskou beschikt over ABC-wapens

VS somber ten aanzien toetsings-conferentie

GENEVE - De Verenigde Staten hebben dinsdag de Sovjetunie en andere staten ervan beschuldigd over omvangrijke biologische wapenprogramma's te beschikken. Daarmee zouden de landen in strijd handelen met de in 1972 gesloten conventie over een verbod op biologische en bacteriologische (B-)wapens.

De vertegenwoordiger van de VS, directeur Ronald Lehman van het regeringsbureau voor Wapencontrole en -wapenbeheersing, uitte zijn kritiek op de derde toetsingsconferentie over de controle van het verbod. De conferentie is maandag in Genève begonnen en duurt drie weken. Vertegenwoordigers van 39 staten nemen er aan deel. Lehman gaf geen verdere details, maar noemde ook Irak als een van de landen die aan de ontwikkeling van biologische wapens gewerkt zou hebben.

VERRASSING

De opmerkingen van de Amerikaanse vertegenwoordiger kwamen als een verrassing, gezien de ontspannen politieke relaties tussen beide grootmachten. De SU heeft steeds ontkend biologische wapens in haar bezit te hebben of te hebben gehad. Ze heeft ook altijd bestreden dat een aantal gevallen van miltvuur in 1979 bij de stad Sverdlovsk verband hield met een ongeluk in een proeflaboratorium voor biologische wapens. De VS beweerden toen dat er mogelijk honderden doden zijn gevallen.

De VS lieten dinsdag weten geen hoge dunk te hebben van het effect van maatregelen voor naleving van de conventie. Die maatregelen kunnen niet worden uitgevoerd, meende de VS-vertegenwoordiger. "De conventie kan niet effectief worden getoetst en we kennen geen enkele manier om dat effectief te doen." Een van de problemen op het gebied van controle is dat biologische wapens gemakkelijker te verbergen zijn dan nucleaire of chemische (gifgas) wapens.

SLA laat Arabische gevangenen vrij

Israël draagt stoffelijke resten guerilla's over

TEL AVIV - Israel heeft vandaag (woensdag) negen stoffelijke resten van Libanezen overdragen aan het Rode Kruis in Libanon. Het door Israël gesteunde Zuidlibanese leger laat op zijn beurt een paar Arabische gevangenen vrij. Dit valt allemaal samen met het bezoek van VN-secretaris generaal Javier Perez de Cuellar aan Iran.

Tijdens dit bezoek van Perez de Cuellar wordt van gedachten gewisseld over de vrijlating van de Westerse gijzelaars in Libanon. Het gaat hier om een ingewikkelde zaak. Het overdragen van de stoffelijke resten en de vrijlating van Arabische gevangenen vormen daarvan een onderdeel.

De woordvoerder van het Internationaal comité van het Rode Kruis maakte bekend: "De Israëlische autoriteiten zullen de stoffelijke resten van enkele Libanezen aan ons overdragen in Ras An-Naqoura". Aldus Christophe Harnisch, leider van de ICRC-delegatie in Libanon. Het gaat om Libanese guerrillastrijders die in Israël waren begraven. Dit is de jongste stap in de moeilijke en deels geheime onderhandelingen over een algemene omvattende ruil van Westerse gijzelaars voor Arabieren die door Israel worden vastgehouden. Westerse diplomaten zeiden er van tevoren niet van op de hoogte te zijn geweest. Maar volgens hen probeert "Israel duidelijk een mogelijke ruil nieuw leven in te blazen door de stoffelijke resten over te dragen. De vraag is of het wel genoeg is".

Het door Israël gesteunde Zuidlibanese leger (SLA) zal 51 Arabische gevangenen vrijlaten. Dat heeft SLA-aanvoerder generaal Antoine Lahd woensdag in Marjayoun in Libanon verklaard. Hij bevestigde de overdracht ook door Israël van de stoffelijke resten.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Zwembad)
...n van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; ...dag- en donderdagmorgen gesloten.

...NA BENNIE LEITO
...)
...pend op woensdag van 14.00-16.45 ...; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag ...n 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-...30/14.00-17.00 uur.

...WLEN
(...macor Bowling Club, Chuchubiweg)
...ningstijden: maandag t/m donderdag ...n 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag ...n 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag ...af 13.00 uur.

...HAAKVERENIGING CURAÇAO
(...ust & Burgh)
...ere maandagavond om 20.00 uur gele-...nheid tot schaken.

...HAAKVERENIGING JANWE
(...ntro di Barlo Janwé)
...e zaterdag van 09.00-13.00 uur ...aakles en -training voor de jeugd vanaf ...ot 23 jaar.

...LLEYBAL
(...derashon di Futbòl Kòrsou)
...mes
...00 uur (A-klasse) Jolly Angels vs Anglo ...den Stars;
...00 uur (hoogklasse) Sta. Rosa Stars vs ...ricane;
...ren
...00 uur (A-klasse, B-poule) Silver Blas-...s vs Wata;
...00 uur (hoogklasse) Birds Olympia vs ...verianen - sportzaal Sentro Deportivo ...rsou.

...ETBAL
(...derashon di Futbòl Kòrsou)
...rste divisie
...30 uur Vesta vs Scott's Special;
...divisie
...30 uur Undeba/Nederex vs Centro Domin-...ito - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * * * * * *

* * * * *

...OETBAL / ROTTERDAM
...parta is niet van plan Peter ...outman naar een andere ...ub te laten gaan. De spits, ...ie ontevreden is met zijn ...laatsje op de reservebank, ...ordt aan zijn contract ...ehouden. Zijn collega-aan-...aller Remco Boere, die bij ...eyenoord werd afgetest, pro-...eert nu bij De Graafschap ...nder dak te komen.

* * * * *

...LGEMEEN, BARCELONA
Alle kaarten voor de ope-...ings- en sluitingsplechtig-...eid van de Olympische ...pelen van 1992 in Barce-...na zijn verkocht.

* * * * *

...OETBAL, ROME - Na twee ...peeldagen verkeren de voet-...alvelden in Italië in zeer ...echte toestand. Cagliari-...peler Cappioli liep in de ...edstrijd tegen Milaan een ...inke blessure op, omdat hij ...et zijn voet in een gat in ...et speelveld bleef haken.

Op 23, 24 en 25 september

Manon Bollegraf en Brenda Schultz tennissen op Curaçao

WILLEMSTAD - Op 23, 24 en 25 september wordt voor de achttiende keer het internationale tennistoernooi, vroeger onder de naam Ladies Invitational Tennis tournament, nu bekend onder de naam Pro Ladies Tennis Tour, georganiseerd op de banen van Santa Catharina Sport & Country Club. Onder de vier dames die hiervoor zijn uitgenodigd bevinden zich Manon Bollegraf en Brenda Schultz.

Manon Bollegraf, de huidige nummer een van Nederland en onlangs nog winnend finaliste in het gemengd dubbel van het US Open 1991, behoort tot de top-35 van de professionele tennisdames. Ook Brenda Schultz kan terug zien op een tot nu toe succesvol verlopen seizoen. Zo won ze ondermeer op Wimbledon van Jana Novotna.

De derde deelneemster is de Amerikaanse Anne Smith. Over de deelname van de vierde dame wordt op dit moment nog druk onderhandeld. De dames strijden om een prijzenpot van tienduizend dollar. De helft daarvan is bestemd voor de winnares. De nummer twee krijgt vijfduizend dollar. De nummers drie en vier ontvangen respectievelijk drieen tweeduizend dollar.

Dit toernooi is voor Curaçao uniek. Niet eerder spelden vier dames uit de top-45 van de wereld in één toernooi op ons eiland. De beide Nederlandse dames zijn voor het eerst hier actief. Elke avond worden twee wedstrijden gespeeld, waarbij de vier dames te bewonderen zijn.

Men kan zowel een toegangsbewijs per avond (tien gulden) als voor de drie avonden ineens (vijfentwintig gulden) kopen. De kaarten zijn verkrijgbaar bij Salas Sport Shop en bij de Santa Catharina Sport & Country Club. Telefonisch kan men de kaarten reeds reserveren via 370282.

Zondag 15 september vinden op de Santa Catharina Sport & Country Club de finalewedstrijden mixed dubbel plaats. De aanvang van deze clubkampioenschappen is om 18.00 uur. Na de wedstrijden worden de prijzen uitgereikt en wordt er feestgevierd. De club bestaat dan tevens één jaar.

Der Spiegel noemt 261 namen

Weer nieuwe onthullingen over dope-gebruik in DDR

HAMBURG - Het gebruik van ongeoorloofde stimulerende middelen was schering en inslag in de vroegere DDR. Deze week komt het weekblad Der Spiegel met nieuwe feiten.

Onder de kop: "Dood of vermannelijking" worden de namen gepubliceerd van niet minder dan 261 atleten, die op kunstmatige manier voor wedstrijden werden geprepareerd.

Der Spiegel ontleent die kennis aan het nog niet verschenen boek van de Heidelbergse sportpedagoge en vroegere discuswerpster Brigitte Berendonk en haar echtgenoot, de moleculair-bioloog Werner Franke.

De wereldrecordhoudster op de 400 meter Marita Koch zou zich destijds volgens Der Spiegel in een brief rechtstreeks hebben gewend tot de producent van de in de DDR gebruikelijke steroïde oral-turinabol, waarbij zij zich afvroeg of haar directe rivale, de viervoudige Olympische kampioene Barbel Wockel, betere of sterkere anabolica kreeg toegediend.

De beide loopsters zouden meer mannelijke hormoonpreparaten tot zich hebben genomen dan de bij de Olympische Spelen van Seoul betrapte Ben Johnson.

HEIKE DRECHSLER

Verspringster Heike Drechsler, die twee weken geleden voor de verenigde Duitse atletiek in Tokyo zilver won, zou vanaf haar zeventiende hebben geleefd op een ongewoon hoge jaardosis van 935 mg oral-turinabol. Zij en de twee jaar oudere tienkamper Torsten Voss, die in 1987 wereldkampioen werd, golden destijds als "lichtend" voorbeeld van wat met het toedienen van dope op zeer jeugdigde leeftijd kon worden bereikt.

Der Spiegel zegt dat ook veertien leden van de Duitse WK-ploeg in Tokyo in het verleden dope hebben gebruikt.

Ook Bernd Schubert, de laatste chef-trainer van de Oostduitse atletiekbond en tegenwoordig chef-trainer in de algemeen Duitse atletiekbond, wordt met de dopingpraktijken in verband gebracht. Hijzelf ontkent echter.

Twee clubs in vol ornaat voor nemen één strafschop

WIJK BIJ DUURSTEDE - De voetballers van de zaterdag vierde klasser VOP uit Amersfoort moeten donderdag mogelijk slechts voor het nemen van één strafschop in vol ornaat aantreden in Wijk bij Duurstede.

De KNVB bepaalde dat de wedstrijd tegen CDW (zondag derde klasser) voor de tweede ronde van de districtsbekercompetitie niet geheel overeenkomstig de regels was verlopen.

Het probleem was eigenlijk dat VOP de eerste wedstrijd, op 3 september, met tien man, zonder Ronald Nieuwland, beëindigde. Toen het duel na de verlenging niet was beslist (3-3), zouden de strafschoppen de winnaar moeten aanwijzen. Beide clubs lieten tien spelers aanleggen, maar nog steeds was er geen winnaar.

De elfde schutter van CDW tekende voor de winnende treffer. Zo besliste althans scheidsrechter R. Zaadnoordijk uit Baarn. Onjuist, verklaarde de KNVB na een protest van VOP. De arbiter had VOP gewoon nog een strafschop moeten laten nemen.

Die staat dus donderdag op de agenda. VOP en CDW zijn door de KNVB vriendelijk doch dringend verzocht volledig en in officieel wedstrijdtenue op te komen. Bij VOP is al bekend wie er mag gaan schieten. Het is Patrick Meijers, hij is erg zenuwachtig. Scoort hij, dan wordt de serie strafschoppen voortgezet. Echt gevoetbald zal er op Sportpark "Marienhoeve" donderdagavond niet worden.

Haarhuis op veertiende plaats

Connors kwalificeert zich voor Grand Slam Cup München

MUENCHEN - De 39-jarige Jimmy Connors heeft zich door zijn plaats in de halve finales van de open Amerikaanse titelstrijd gekwalificeerd voor het toernooi om de Grand Slam cup.

De beste zestien spelers van de vier grote titeltoernooien worden van 10 tot 15 december naar München gelokt, waar ze twaalf miljoen gulden aan prijzengeld mogen verdelen.

Ook Paul Haarhuis, door zijn goede prestaties in New York gestegen naar de 32ste plaats op de wereldranglijst, krijgt een uitnodiging voor het evenement. Op de ranglijst na de vier Grand Slamtoernooien neemt de Eindhovenaar de veertiende plaats in.

Connors bezet na zijn opmerkelijke prestaties op Flushing Meadow de achtste plaats. Verlies in de eerste ronde levert in München twee ton op. De spelers moeten voor 31 oktober 1991 hun komst bevestigen.

De Grand Slam-ranglijst na de open Amerikaanse titelstrijd ziet er als volgt uit:

1. Becker (Dui), 2. Edberg (Zwe), 3. Courier (Vst), 4. Stich (Dui), 5. Lendl (Tsj), 6. Agassi (Vst), 7. Forget (Fra), 8. Connors (Vst), 9. Wheaton (Vst), 10. Patrick McEnroe (Vst), 11. Yzaga (Per), 12. Chang (Vst), 13. Champion (Fra), 14. Haarhuis (Ned), 15. Hlasek (Zwi), 16. Prpic (Joe).

Mike Tyson kan zestig jaar gevangenisstraf krijgen

INDIANAPOLIS - Bokser Mike Tyson (foto) hangt een gevangenisstraf van zestig jaar boven het hoofd.

Als hij wordt veroordeeld voor verkrachting, crimineel gedrag en wederrechtelijke vrijheidsberoving, gaat hij voor decennia achter de tralies. Maandag werd de 25-jarige Amerikaan door een 'county grand jury' in staat van beschuldiging gesteld.

Er werd een onderzoek ingesteld, nadat een achttienjarige deelneemster van een miss-verkiezing aangifte deed. De bokser, die haar bij die gelegenheid ontmoette, zou haar in zijn limousine hebben verkracht. Tyson, die beweert onschuldig te zijn, is inmiddels op vrije voeten na het betalen van een borgsom van 60.000 gulden. Volgend jaar zal de zaak voorkomen.

De aangifte vormde voor de Miss Black America van vorig jaar, twee andere vrouwen en de organisator van de verkiezing aanleiding om hem voor honderden miljoenen gulden voor aanranding aan te klagen. De organisator noemde Tyson een "Notoire Kontenknijper." Zijn ex-vrouw Robin Givens kwalificeerde hem als een man die haar in manisch depressieve buien sloeg.

Wordt hij uitsluitend veroordeeld voor verkrachting, kan hem dat twintig jaar kosten. De straffen voor de andere zaken die hem ten laste worden gelegend, lopen op tot veertig jaar.

De oud-wereldkampioen maakt zich niet druk over wat hem mogelijk bedreigt. Tysons gedachten gaan alleen uit naar de partij van 8 november tegen titelhouder Evander Holyfield. Hij kan in Las Vegas de wereldtitel heroveren, die hij in februari 1990 in Tokyo moest hij afstaan aan zijn landgenoot James 'Buster' Douglas. In de vier jaar daarvoor had Tyson veertig partijen achtereen gewonnen.

Anderlecht behoudt punt voorsprong

Viscaal uitblinker en matchwinner voor Gent

GENT - Eric Viscaal heeft AA Gent omhoog gestuwd. De ex-PSV'er was tegen Germinal Ekeren niet alleen uitblinker, maar ook matchwinner: 2-0.

Viscaal bracht het publiek in vervoering met onnavolgbare dribbles. Hij kapte en draaide zo lang tot de Ekerse verdediging open lag. Doelman Vandewalle hield Ekeren, dat zonder Tahamata (geblesseerd) naar de onderste positie afzakte, lang overeind bij inzetten van oud-international Vandenbergh.

Kort voor rust sprintte Viscaal door de buitenspelval en verschalkte hij Vandewalle met een schuiver in de hoek. In de tweede helft drukte Viscaal met een gaaf stiftballetje het grote krachtsverschil met zijn tweede treffer uit: 2-0. AA Gent, teleurstellend gestart, nestelde zich door deze winst weer in de kopgroep.

De topper van de vijfde speeldag in België was vrijdag reeds gespeeld: Club Brugge hield Anderlecht op 1-1. De ploeg van Aad de Mos bleef eerste op de ranglijst met acht punten. Club Brugge staat er met een punt minder en een wedstrijd minder gespeeld beter voor.

Anderlecht nam voor rust tegen de verhouding in de leiding door Bosman, nadat Oliveira de paal had geraakt. Na rust werd het gelijk door Booy uit een strafschop. Booy was voordien gevloerd. De Nederlander is na vier wedstrijden met negen treffers topscorer.

Lokeren behaalde bij Antwerp de eerste overwinning: 0-2 door twee treffers van Veijt. Voor Antwerp was dit de eerste nederlaag. Bij KV Mechelen miste Eykelkamp twee schitterende kopkansen tegen RWD Molenbeek. De Zweed Andersen ontpopte zich als gevaarlijk schutter met een hattrick: 3-0.

Op de vijfde speeldag trokken de scheidsrechters drie keer de rode kaart. De Roover (AA Gent), Malbassa (Charleroi) en Descamps (Waregem) brachten het totaal aantal rode kaarten op negen.

De uitslagen en de stand in België na de vijfde speeldag: KV Mechelen - RDW Molenbeek 3-0, AA Gent - Germinal Ekeren 2-0, Antwerp FC - Lokeren 0-2, Genk - Charleroi 3-0, Cerkel Brugge - Waregem 5-1, Aalst - Lierse 0-0, Kortrijk - Club Luik 0-0, Standard Luik - Beveren 0-0, Anderlecht - Club Brugge 1-1.

Stand:

Anderlecht	5 - 8
Club Brugge	4 - 7
Genk	5 - 7
KV Mechelen	5 - 7
Waregem	5 - 6
AA Gent	5 - 6
Antwerp	4 - 5
Lokeren	5 - 5
Standard Luik	5 - 5
Cercle Brugge	5 - 5
RWD Molenbeek	5 - 4
Beveren	5 - 4
Kortrijk	5 - 4
Club Luik	5 - 4
Charleroi	5 - 3
Aalst	5 - 3
Lierse	5 - 3
Ekeren	5 - 2

''Mijn tijd komt nog wel''

Cruijff treedt op als beschermer Witschge

EINDHOVEN - Richard Witschge, de eerste twee weken van de Spaanse competitie door Barcelona op de bank, speelt woensdag met Nederland tegen Polen. Michels liet daarover geen twijfel bestaan.

"Een keer echt voetballen", stelde Witschge, "is altijd goed voor het wedstrijdritme, afgezien van het feit dat ik het een eer vind voor Nederland te spelen."

Witschge: "In Barcelona moet ik gewoon even wachten. De bedoeling van Cruijff is, voor zover ik heb begrepen, mij te laten meedoen als het lekker gaat. Het had al in de eerste wedstrijd kunnen gebeuren, maar toen ging het mis na een goed begin."

Cruijff treedt op als Witschges beschermer. "Het is niet in mijn belang wanneer ik mijn debuut onder mindere omstandigheden moet maken. Er zijn twee mogelijkheden om een plaats te veroveren. Ten eerste door een kans te krijgen, wanneer het elftal in vorm is en daar wacht ik op. Ten tweede om ingezet te worden als het een paar keer heel slecht gegaan is, maar dat wens ik mijzelf en zeker de club niet toe."

De wisselmogelijkheden van Cruijff zijn beperkt. "Ik moet op de plaats komen van Stoitskov, Laudrup, of eventueel Koeman, door de regel van de drie buitenlanders. Met zo'n wissel moet ik in een lekkere wedstrijd een behoorlijke kans krijgen, want in Spanje wordt nu eenmaal anders gereageerd dan in Nederland.

Als het niet goed zou gaan, valt iedereen, gezien de transfersom, over je heen. De pers voorop. Daarom is het goed dat voorlopig het risico niet genomen is. Mijn tijd komt wel."

Major League

AMERICAN LEAGUE: Baltimore Orioles - New York Yankees 6-3, Boston Red Sox - Detroit Tigers 4-0, Seattle Mariners - Toronto Blue Jays 5-4, Cleveland Indians - Milwaukee Brewers 5-2, Minnesota Twins - Kansas City Royals 7-2, Texas Rangers -California Angels 6-1, Chicago White Sox - Oakland A's 3-1.

NATIONAL LEAGUE: New York Mets - Montreal Expos 9-0, Cincinnati Reds - Los Angeles Dodgers 6-0, Atlanta Braves - San Francisco Giants 4-1, Chicago Cubs -Pittsburgh Pirates 6-2, Philadelphia Phillies - St Louis Cardinals 5-2, San Diego Padres - Houston Astros 7-6.

In oktober weer halve marathon

WILLEMSTAD - Op 6 oktober 1991 wordt weer de Internationale Postale halve marathon gelopen.

Deze wedstrijd wordt gesponsord door de Postspaarbank van de Nederlandse Antillen en staat onder auspiciën van de Nederlands Antilliaanse Atletiek Unie.

Het startschot om half zes 's morgens zal niet alleen de lopers doen vertrekken, maar waarschijnlijk ook vele vogels uit hun slaap laten ontwaken. De finish is te vinden bij het Sentro Deportivo Korsou.

Men kan zich inschrijven voor deze halve marathon bij Bureau Sportzaken (Sedreko) in het landhuis Hel te Salinja. De kosten hiervoor zijn voor lopers tot 20 jaar vijf gulden. Bent U twintig jaar of ouder dan betaalt U tien gulden.

Het inschrijven kan geschieden op maandag 23, woensdag 25 en maandag 30 september tussen 18.00 en 21.00 uur.

Ter gelegenheid van de Wereld Postdag, 'Union Postale Universelle', wordt op 7 en 8 oktober in de sporthal van het S.D.K. een internationaal volleybaltoernooi georganiseerd. Deelnemers zijn de Postdient Curaçao en de Bundespost Duitsland.

Sport in het kort

VOETBAL / EINDHOVEN -PSV laat Romario tien dagen naar Brazilië gaan. De spits meent bij de Braziliaanse fysiotherapeut Petrone Nilton beter te kunnen herstellen van zijn enkelblessure. Romario raakte in het Supercupduel tegen Feyenoord geblesseerd. Hij speelde in de competitie alleen een uur tegen FC Utrecht. Op 21 september wordt hij weer terug verwacht bij de landskampioen.

* * * * *

VOETBAL / ROME - Op 67-jarige leeftijd is de vroegere voetbalscheidsrechter Concetto lo Bello in zijn woonplaats Syracuse overleden. Lo Bello was in de jaren vijftig en zestig een van de vooraanstaande arbiters in Europa. Hij was ongeneeslijk ziek. Tussen 1954 en 1974 leidde hij 328 wedstrijden in de Italiaanse Serie A alsmede 93 internationale duels. Vier keer floot hij een Europa-Cupfinale. Na beëindiging van zijn loopbaan was Lo Bello vijftien jaar parlementslid. Zijn zoon Rosario is ook scheidsrechter geworden.

* * * * *

VOETBAL / TOKYO - De strijd om de wereldbeker voor clubteams (de Toyota Cup) tussen Rode Ster Belgrado (winnaar Europa Cup voor landskampioenen) en de Zuidamerikaanse kampioen Colo Colo vindt op 8 december in Tokyo plaats.

* * * * *

VOETBAL, KOPENHAGEN - De Deense voetbalbond heeft de FIFA en de UEFA verzocht de onafhankelijke Baltische staten Litouwen, Letland en Estland het lidmaatschap toe te kennen. Denemarken richtte het verzoek aan de federaties namens de de vier Scandinavische landen.

* * * * *

BOKSEN / SYDNEY - Johnny Famechon, een exbokser die vorig maand bij een auto-ongeluk zwaar gewond raakte, is uit zijn coma ontwaakt. Voetganger Famechon werd op 24 augustus in Sydney van de weg gereden. De vroegere wereldkampioen boksen in het vedergewicht heeft volgens een woordvoerder van het ziekenhuis zijn naam geschreven.

* * * * *

TENNIS, SYDNEY - Op 83-jarige leeftijd is de oudtennisser Jack Crawford overleden. De Australiër was in 1933 uiterst succesvol met overwinningen in drie Grand Slam-toernooien. In dat jaar zegevierde Crawford op Wimbledon, Roland Garros en bij de open Australische kampioenschappen. In de finale van de US Open verloor hij van de Brit Fred Perry.

* * * * *

VOETBAL /KEULEN - Jorg Berger is de nieuwe trainer van 1. FC Köln. Dat heeft voorzitter Dietmar Artzinger-Bolte bekend gemaakt. De 46-jarige Berger is de opvolger van Erich Rotemoller, die op 29 augustus ontslag had genomen. Berger, die tot het einde van het vorig seizoen werkzaam was bij Eintracht Frankfurt, tekende een contract tot 30 juni 1992. Hij heeft onmiddellijk de leiding van de training op zich genomen. Technisch directeur Udo Lattek behoudt zijn functie. In een eerder stadium bedankte Soren Lerby voor de opvolging van Rotemoller.

Geen nieuwe werkgever

Fignon dreigt te stoppen

PARIJS - Interesse voor Laurent Fignon is er wel, maar zijn pittige financiële eisen hebben tot nu toe niet tot een nieuwe werkgever geleid.

De Fransman, die aan het einde van het seizoen vertrekt bij Castorama, overweegt zelfs zijn loopbaan te beëindigen.

De 31-jarige Fransman, twee keer eindwinnaar van de Ronde van Frankrijk, sprak in augustus met vertegenwoordigers van Panasonic (Post), Gatorade (Bugno) en Once. De onderhandelaars schrokken echter van zijn vraagprijs.

"Ik stel mezelf veel vragen omdat ik deze situatie niet had verwacht. Ik vraag me af waarom bepaalde mensen me mijden. Als ik niet snel succes heb in het vinden van een nieuwe werkgever, stop ik met fietsen.

Ik voel er weinig voor de hele winter aan de telefoon te zitten", aldus de teleurgestelde Parijzenaar, die dit seizoen de Ronde van Frankrijk als zesde afsloot.

CBS in Economisch Profiel:

'Stringentere maatregelen nodig om verhitte economie af te remmen"

WILLEMSTAD — De Antilliaanse economie stond blijkens het 'Economisch profiel van de Benedenwindse eilanden' in het eerste kwartaal van dit jaar in het teken van de gebeurtenissen in het buitenland. Hoewel achteraf gezien de aardolievoorziening niet in gevaar is geweest, werden tijdelijk - ook op de Benedenwinden - explosieve verhogingen genoteerd in de prijzen van aardolieprodukten die een duurzame doorwerking lijken te hebben op bepaalde tarieven van goederen en diensten, aldus de CBS publikatie. Wat de monetaire politiek betreft, die poogt de verdere verslechtering van de internationale reservepositie te verbeteren, vraagt het CBS zich af of de krap-geldpolitiek wel doeltreffend genoeg is. "Er zijn wellicht stringentere maatregelen nodig dan de instelling van een boeterente op kredietoverschrijdingen."

De lokale markt kreeg in het eerste kwartaal van dit jaar te kampen met extra brandstoftoeslagen waardoor de vervoerstarieven omhoog gingen. De luchthaven gaf dan ook in het eerste kwartaal over 1991 minder gunstige resultaten te zien. Zowel het passagiers- als het vrachtaanbod daalden in een voordien, zeker wat de vrachtafhandeling betreft, florerende markt. Ook de scheepsreparatie was het eerste kwartaal in mineur. Daar was overigens al in de laatste maanden van 1990 sprake van tegenvallende resultaten.

De aardolieraffinage registreerde gunstige produktiecijfers. De produktieniveau's blijven hoog, en de verwachtingen blijven gunstig, aldus de tweemaandelijkse publikatie van het CBS. De krachtig opgaande trend heeft kennelijk niet haar oorzaak in het verhogen van de productie om tegemoet te komen aan het wegvallen van het aanbod uit het Midden-Oosten, omdat deze groei al eerder een aanvang nam.

EUROPA

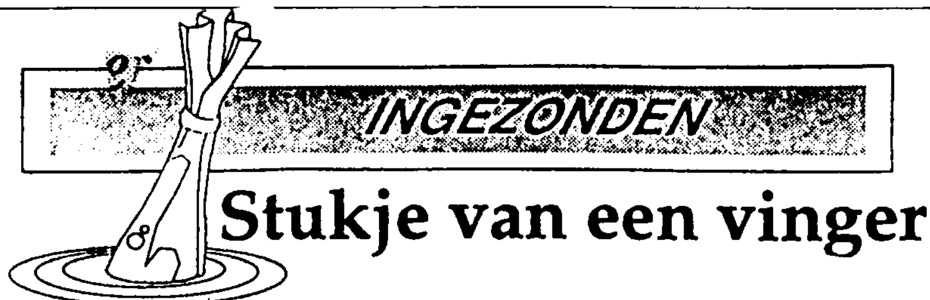
In het toerisme deed zich als gevolg van de dollarkoersontwikkeling een verschuiving voor van bezoekers uit Noord-Amerika naar gasten uit Europa. Het CBS wijt dit ten dele aan de recessie waar Amerika in beland is. Verreweg de meeste bezoekers van Curaçao en Bonaire komen nu uit Europa. Doordat deze gasten aanmerkelijk minder lange vakanties houden is het netto-effect, in elk geval voor Curaçao, toch negatief. Het cruisetoerisme bleef zich daarentegen voorspoedig ontwikkelen.

De monetaire sector werd gekenmerkt door toegenomen liquide middelen uit binnenlandse bronnen. De spaartegoeden stegen in de eerste drie maanden met 7 procent, vergeleken met het eerste kwartaal over 1990. Geconcludeerd mag worden dat per saldo meer geld werd ingelegd dan opgenomen. De omvang van de internationale reserves blijft aanhoudend dalen. Gemiddeld was er over het eerste kwartaal van dit jaar voor een waarde van 450 miljoen gulden aan goud en internationale valuta aanwezig bij het bankwezen, 13 procent minder dan vorig jaar. Het huidige niveau is weliswaar lager dan in voorgaande perioden, maar nog ruim boven de zeer lage posities die rond 1984 werden bereikt.

De in de loop van 1990 door de centrale bank ingestelde kredietplafonds, bedoeld om door krap-geldpolitiek een bestedingsperking te veroorzaken dat de afvloeiing van internationale reserves kon beperken, heeft blijkbaar niet het beoogde effekt opgeleverd. Weliswaar groeide de kredietverlening minder snel, maar de geldhoeveelheid bleef aanhoudend ruim, en de reserves bleven dalen. "De vraag is of een dergelijke vorm van krapgeldpolitiek effektief is in een zo open economie als die van de Nederlandse Antillen. Voor het afremmen van een verhitte economie zijn wellicht stringentere maatregelen nodig dan de instelling van een boeterente op kredietoverschrijdingen", concludeert het CBS.

Groen licht voor uitbreidingsplannen Madurodam in Den Haag

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De nieuwe plannen voor uitbreiding van Madurodam op de huidige plaats in Den Haag, kunnen worden uitgevoerd. Het Haagse college van Burgemeester en Wethouders stelde zich dinsdag achter de plannen van wethouder P. Noordanus. Het merendeel van de betrokken bewonersorganisaties en natuurverenigingen in Den Haag is niet akkoord, maar is wel bereid om met het gemeentebestuur verder te praten over het alternatief dat op tafel ligt, zo bleek dinsdag op een informatie-avond. Voor Madurodam was dat laatste een voorwaarde om met de plannen door te gaan, zo maakte directeur van de miniatuurstad F. Gossink duidelijk. Voorwaarde is nog dat het plan financieel haalbaar moet zijn. Madurodam onderzoekt de financiële consequenties van de verbouwing, waarvoor wellicht een tijdelijke sluiting noodzakelijk is. Voor het nieuwe plan moet een halve hectare bos worden gekapt, in plaats van de 2,7 hectare in het oorspronkelijke uitbreidingsplan. Hiertegen maakten omwonenden dit voorjaar zoveel bezwaar, dat de uitbreidingsplannen in de ijskast werden gezet. Met het nieuwe voorstel lijkt voor Den Haag het gevaar geweken dat Madurodam uit de stad verdwijnt, zoals dreigde te gebeuren. De gemeenteraad van Den Haag moet nog akkoord gaan met het plan dat volgens wethouder Noordanus enkele miljoenen guldens gaat kosten. Behalve uitbreiding in de Scheveningse bosjes, wordt verder voorgesteld uit te breiden op de parkeerplaats, een nieuwe parkeerplaats aan te leggen, op- en afritten naar het Hubertusviaduct af te sluiten en een doorgang vanaf de nieuwe parkeerplaats naar het stadje te maken. De verwachting is dat, zonder tegenwerking, de verbouwing in 1993 kan beginnen.



Stukje van een vinger

IK BEN een bewoner van het Richardushuis. Ik ben erg beledigd over de behandeling van onze zusters door de regering. Een afkoelingsperiode is niet de juiste keuze. Als de gedeputeerden Isebia en Metry een dag bij ons in huis zouden zijn, zouden ze anders schreeuwen en beginnen te handelen.

Omdat de zusters hier hard werken, hen ik medelijden met hen. Velen van hen hebben last van hun rug of arm door het zware tillen van de mannen.

Ik spreek niet alleen over de zusters van hier, maar ook over de zusters die in de andere bejaardentehuizen werken. Jullie proberen op deze manier het leven van deze zusters kapot te maken?

Ik vraag mezelf af: waar is mevrouw Maria Liberia-Peters (in de volksmond beter bekend als Sjon Ija) gebleven? Sjon Ija, bent u tijdens de verkiezingen niet met groene T-shirts gekomen om de bejaarden aan te trekken om op u te stemmen? U hebt nu alle zusters in de steek gelaten nu ze u nodig hebben. Denk eraan Sjon Ija: ik vraag geen arm, zelfs geen hand, we vragen u alleen een stukje van een vinger.

Che Guevara heeft gezegd: 'Solo un pueblo salva un pueblo'. Maar de filosofie van de huidige regering is net andersom: 'solo un gobierno mata un pueblo'.

Regering, kijk niet wat het volk voor u kan doen, maar kijk wat u voor het volk kan doen.

Getekend door een bejaarde van het Richardushuis

RAMON ANTONIO PIMENTEL
ex-tennisser,
ex-voetballer
en ex-baseballer
Curaçao

INGEZONDEN

Lawaai

AAN DE organisatoren jump-up Saliña op vrijdag 6 september 1991:

Als bewoner van Saliña protesteer ik krachtig tegen deze 'lawaai-happening'. U presteert het om van 8.00 p.m. tot 2.00 a.m. de omwonenden van Saliña op een geluidsniveau te trakteren, waardoor men in zijn eigen huis geen normaal gesprek kan voeren noch van zijn nachtrust kan genieten.

Indien u dit ritueel weer wenst te herhalen, hopelijk wordt hier geen vergunning meer afgegeven door de gezaghebber, stel ik voor om dit in de omgeving van uw eigen woning te doen, zodat uw hele gezin kan meegenieten tot in de vroege ochtenduren.

Hoogachtend,

J. SCHNOG
Curaçao

Claude Wathey sr. op de postzegel

WILLEMSTAD — Claude Wathey Sr, vader van de politiek leider van St. Maarten Claude Wathey, Christaan Winkel, oprichter van de zaak C. Winkel en Zonen en ex-waarnemend gouverneur, L. Gerharts, vader van de Bonaireaanse zakenman Hugo Gerharts en mevrouw A. de Lanooi-Willems, de eerste vrouwelijke Antilliaanse parlementariër van de NVP, verschijnen volgend jaar op postzegels die de Antilliaanse posterijen uitbrengen.

Zo blijkt uit het postzegeluitgifte-programma voor 1992. Het betreft allen (reeds overleden) mensen die zich verdienstelijk hebben gemaakt voor de Antilliaanse gemeenschap, aldus de toelichting van de posterijen. De uitgiftedatum van deze zegels is 1 september 1992. Ontwerper is Antoine Ghering.

Op het programma verschijnt verder de uitgifte van zegels van het Wereldnatuurfonds, met afbeeldingen van dieren die op het punt staan uitgeroeid te worden (uitgifte op 29 januari 1992); ontwerper is John Baselmans. Sociale- en culturele zorg zegels met als thema de wereld olympische spelen verschijnen ook (4 maart); ontwerper is Ric Gijsbertha; Sevilla/Grenada: postzegels ter gelegenheid van de wereldtentoonstelling in Sevilla (Spanje) en de filatelistische tentoonstelling in Grenada (1 april); ontwerper is John Baselmans.

De ontdekking van Amerika, 500 jaar geleden door Colombus, komt ook op de zegel: hierover wordt in Chicago een filatelistische wereldtentoonstelling gehouden (uitgiftedatum 13 mei). Ontwerper: John Baselmans.

Er zal volgend jaar ook een serie postzegels worden uitgegeven om meer bekendheid te geven aan de moderne infrastructuur van de Curaçaose haven (26 juni). Ontwerper van die zegels is Humphrey Elisabeth.

In september worden de personen-zegels uitgebracht, gevolgd in oktober door de uitgifte van de jaarlijks terugkerende kinderzegels met toeslag waarvan de opbrengst ten goede komt van de Federatie Antilliaanse jeugdzorg. R. Ravelo ontwerpt deze zegels. Op 1 december tenslotte, worden twee kerstpostzegels uitgegeven. Dineke van de Geest ontwerpt ze.

AGENDA BONAIRE

...TIE: 8000
...DWEER: 8222
...ENTRALE: 8845
...ITAAL: 8900

...FILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 7.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-... uur; zondag gesloten.

...BARE BIBLIOTHEEK
...ingstijden voor het publiek)
...dag en donderdag van 14.00-18.00
...insdag en vrijdag van 08.00-12.00/...-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

...ingstijden voor lezers)
...sdag van 14.00-19.00 uur.

...TSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-...nde stukken om 15.30 uur; gewone ...en om 16.30 uur.

...VICE CLUBS
...: informatie H. van Bommel, tel.:

...y: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...ater.

...ERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ...di 70): openingstijden: maandag t/m ...g van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; ...dag van 08.00-12.00 uur.

...TIECLUB (Weg naar Willemstoren): ... op vrijdag van 20.00-24.00 uur; ...dag van 12.00-24.00 uur.

... openingstijden Slachthuis i.v.m. ...zigheid van de keurmeester zal tot ...r order uitsluitend op donderdagen en ...gen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

...KDIENSTEN
...Bernarduskerk, Kralendijk:
...dag t/m zaterdag om 18.45 uur; ...g om 08.00 en 19.00 uur.
...motokerk, Antriol:
...dag t/m zaterdag om 19.30 uur; ...g om 09.00 en 18.00 uur.
...vicuskerk, Rincon:
...dag t/m zondag om 19.30 uur.

...TENBEZORGING doorgeven aan ...r E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

Politieke verrassing

■ BUENOS AIRES - Ex-kolonel Aldo Rico is de grote verrassing geworden van de zondag gehouden verkiezingen. De uit het leger verwijderde Rico heeft namelijk in de provincie Buenos Aires de derde plaats veroverd als politieke macht na de Peronisten en de Radikalen. Rico heeft de leiding gehad bij twee muiterijen tegen president Raul Alfonsin.

(AFP-satellietfoto)

Coca gevonden in Amsterdam

AMSTERDAM - De Amsterdamse douanerecherche heeft een partij van 59 kilo cocaine onderschept.

De drugs werden aangetroffen in een scheepscontainer op het terrein van een overslagbedrijf in het westelijk havengebied. Dit heeft de Amsterdamse politie dinsdagmorgen bekendgemaakt. De cocaine werd gevonden tijdens een routinecontrole. Volgens de politie is de lading verscheept uit Colombia en vertegenwoordigt zij een straatwaarde van ruim 3,5 miljoen gulden. In het kader van de vangst werden geen arrestaties verricht. De politie heeft de zaak in onderzoek.

CHISINAU - Het parlement van Moldavië heeft dinsdag een verklaring aangenomen waarin de terugtrekking van de Sovjettroepen uit de republiek wordt geëist. De afgevaardigden spraken zich bovendien uit voor een vredesverdrag met de Sovjetunie en onderschrijven het besluit van Moldavische regering om het non-proliferatieverdrag voor kernwapens te ondertekenen. De republiek verklaarde zich na de coup onafhankelijk.

Mening bevolking genegeerd

Keuze staatkundige structuur urgente zaak voor Bonaire

=door Hubert Linkels=

KRALENDIJK —Hoewel vrijwel alle politieke partijen hun waardering uitspraken voor de Bonaireaanse gedeputeerde van staatkundige structuur, Ramoncito Booi, die het initiatief nam voor het interinsulaire overleg in het afgelopen weekeinde, is de vraag nog maar welke basis er eigenlijk is gelegd. Voor Bonaire was er geen keuze. Voor Saba en Sint Eustatius eigenlijk evenmin.

Ramoncito Booi beaamde dat ook tegenover de Amigoe. "Inderdaad was ons officiële standpunt een constellatie van vijf. Dat hebben we voor de vergadering ook duidelijk laten weten. We kunnen echter niet met onze hoofd tegen de muur blijven lopen. Curaçao heeft een standpunt ingenomen en dat nog eens duidelijk gesteld. Dat betekent dat wij onze positie moeten wijzigen". Wordt Nederland op 21 oktober tijdens het Topoverleg op Bonaire geconfronteerd met vijf autonome eilanden die 'desnoods bereid zijn om op basis van gelijkwaardigheid, vrijheid en vrijwilligheid naar een mogelijkheid tot samenwerking te zoeken'?

Vrijwel alle politieke leiders slaakten een zucht van verlichting dat er nu eindelijk eens een interinsulair overleg heeft plaatsgevonden. Maar, is er eigenlijk iets nieuws onder de zon? Kenden de politieke leiders van de eilanden buiten Curaçao nu echt het Curaçaose standpunt niet? De PNP is nog steeds dezelfde mening toegedaan en heeft daarover nooit enige twijfel laten bestaan. Een gewaarschuwd mens telt voor twee. Maar het schijnt dat Bonaire een duidelijke waarschuwing in de wind heeft geslagen, toen Curaçaose partijen, die elkaar 'naar het leven staan', een gezamenlijke verklaring uitgaven om te opteren voor een autonome positie.

Alle lof voor gedeputeerde Ramoncito Booi, maar hij zal de geschiedenis ingaan als degene die het 'Curaçaose status aparte probleem' voor Nederland heeft opgelost. De slotverklaring Politiek Overleg Staatkundige Structuur op Bonaire op 7 en 8 september 1991 is opgesteld door de gedreven gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia van Curaçao en Nochi Willem. Er wordt in de verklaring inderdaad niet gesproken over 'status aparte'. Er wordt gesproken over 'autonoom'. Dat betekent dat de eilanden bevoegd zijn zelf hun wetten te mogen maken. Verder zegt de Curaçaose verklaring slechts, dat er een bereidheid bestaat. Bereid tot eensgezindheid, bereidheid tot het zoeken naar vormen en onderwerpen van samenwerking. Michiel Bijkerk was ook bereid om voor 'zijn land' te sterven. Bereidheid is heel iets anders dan bij voorbeeld bereidvaardig of bereidwillig.

Inderdaad, er blijft voor Bonaire weinig anders over gezien in het licht van samenwerking tussen autonome eilanden. Redden wat er te redden valt, lijkt in dit geval het standpunt van Bonaire.

CONSENSUS

In een gesprek dinsdagmiddag met Ramoncito Booi blijkt er aan het interinsulaire politieke overleg van het afgelopen weekeinde weinig concreets te zijn voor afgegaan. Boois voornaamste streven schijnt geweest te zijn om de eilanden bij elkaar te krijgen. Het werd toegejuicht door alle politieke partijen. De vraag is echter of Boois enthousiasme ook zo toegejuicht moet worden op Bonaire.

Twintig jaar na de eerste beslissing om voor rechtstreekse banden te opteren met Nederland is er geen consensus van de politieke partijen op Bonaire. Om mooi weer te spelen tegenover de andere eilanden lijken de meningen van de UPB, Paboso en PDB niet veel van elkaar af te wijken. Bonaire is voor het blok gezet door Curaçao. Na tweemaal geconfronteerd te zijn met een 'status aparte' (die van Aruba en later van Sint Maarten) heeft Curaçao geen enkel risico meer genomen. Naast de drie genoemde eilanden blijven er nóg drie over: de armlastige eilanden Bonaire, Saba en Sint Eustatius. Kiezen voor het standpunt van Curaçao betekent dat Bonaire het zelfbeschikkingsrecht inlevert. Autonoom, met de bereidheid elkaar bij te staan. Is dat hetzelfde als 'op sleeptouw'? 'Kòrsou promé' (eerst Curaçao) komt niet uit een vreemde hoek en 'Kòrsou riba su so?' (onafhankelijk Curaçao) evenmin!

Altijd en al vanaf de eerste Ronde Tafel Conferentie (RTC) in 's-Gravenhage is het standpunt van Bonaire geweest: samengaan met de andere eilanden en indien dat niet mogelijk is, zou er geopteerd worden voor staatsrechtelijke banden met Nederland.

In de raadsvergadering van 16 maart 1972 werd op Bonaire een motie aangenomen. Bonaire opteerde voor een onafhankelijke gedecentraliseerde eenheidsstaat met republikeinse vorm. Kon dat niet, dan staatsrechtelijke banden. In de vergadering van de eilandsraad op 24 november 1975 werd dat in een motie nogmaals unaniem aangenomen, maar kort voor de eerste RTC op 12 februari 1981 weer ingetrokken. Bonaire gaf daarmee te kennen de weg open te leggen om de zes eilanden bij elkaar te houden. Inderdaad werd er op die eerste RTC gekozen voor een samengaan, maar Bonaire tekende wel aan dat bij het verkrijgen van een status aparte van een van de eilanden, onmiddellijk geopteerd zou worden voor rechtstreekse banden met Nederland.

Toen in september 1981 een ernstige conflictsituatie ontstond met Aruba en de overige vijf eilanden, sleepte Bonaire de eerder genomen motie er nogmaals bij: Bonaire opteert voor een hecht samenwerkingsverband tussen de zes eilanden van de Nederlandse Antillen en als dat niet mogelijk zou zijn, in elk geval voor rechtstreekse staatsrechtelijke banden met Nederland.

REFERENDUM

Een kwalijke zaak is, dat voor de Union Patritocio Boneriano (UPB) zich nimmer iets gelegen heeft laten liggen aan de informatie van de bevolking. Laat staan dat de mening van de bevolking werd gepeild. De Nederlander mr. Gerard Tellers —vorige week gepatrieerd —werd door de toemalige minister van staatkundige structuur Winston Lourens (MAN) gevraagd een enquête samen te stellen en eventueel een referendum te houden nog voor eind 1987. Zoals bekend, is dat nimmer gerealiseerd maar via de UNA is toch getracht enig inzicht te krijgen in de mening van de bevolking.

Zonder al te diep op de cijfers te willen ingaan, is het toch goed om te weten dat ruim tweederde deel van de geënquêteerde Bonaireanen kozen voor een Antillen van Vijf. Daarmee was Bonaire geen uitzondering op de mening die op de andere eilanden heerste. De meerderheid (71 procent) kiest voor samengaan. Op 2 maart 1989 (de UPB is voor een jaar in de oppositiebanken geplaatst door de Warahama-kwestie), eist fractieleider van de oppositiepartij Rudi Ellis van het BC een referendum aangezien ex-gedeputeerde Cecilia een standpunt dreigde in te nemen bij de wens van Sint Maarten die binnen enkele maanden Aruba wilde volgen.

Wat zei Rudi Ellis? "Bonaire mag geen standpunt innemen. Niemand mag van ons verlangen dat wij als een donderslag bij heldere hemel zeggen wat wij willen. Wij willen op Bonaire eerst een opiniepeiling en dan een referendum". De donderslag bij heldere hemel schijnt in het afgelopen weekeinde dus wel gevallen te zijn. Op 27 oktober 1990 zei Ellis desgevraagd: "Ofschoon wij het standpunt van Curaçao respecteren, achten wij voor Bonaire een samenwerkingsverband tussen de vijf overgebleven eilanden de beste vorm. Op het moment dat blijkt, dat anderen toch hun weg willen gaan, dan zal Bonaire haar standpunt, dat officieel door de eilandsraad is aangenomen, bevestigen".

Afgelopen weekeinde is Bonaire in de val gelopen van Curaçao. Niet een opzettelijke val, maar een die vrijwel niet te ontwijken was. De tweede val waarin de UPB met open ogen tippelde, was die van de Partido Boneriano Sosial (Paboso). De nieuwsmedia schreven niet voor niets dat het Willems ideeën waren die op tafel gebracht werden. Ideeën die uitstekend vielen bij de Curaçaose partijen. De Paboso was dan ook de enige die voorbereidingen had gemaakt en anticipeerde op de standvastige mening van Curaçao. Bovendien wijkt het idee van het Paboso-ideaal niet sterk af van hetgeen in de slotverklaring naar voren komt. In augustus 1990 verklaarde Paboso: "Wij willen samenwerking met de andere eilanden op basis van gelijkheid, waarbij alle macht aan het eilandsbestuur is. Enkele zaken kunnen centraal geregeld worden en daarbij denken wij aan Justitie en Buitenlandse Betrekkingen".

De eerste insulaire conferenties van de Curaçaose en Bonaireaanse Commissies Staatkundige Structuur (CSS) werden in mei 1974 gehouden. Eveneens op Bonaire.

Die eerste vergadering was geen geweldig succes, want al kort na het begin moest de vergadering geschorst worden, omdat de toenmalige PDB-leider Toon Abraham weigerde het programma door de Curaçaose delegatie te laten opstellen. Zij — de Curaçaoënaars dus — wensten met de Bonaireaanse sociale partners te spreken en Abraham vond dat een inmenging in de interne zaken van Bonaire. Het uiteindelijke standpunt van de beide commissies van Curaçao en Bonaire was 'united we stand, divided we fall' (verenigd gehandhaafd, maar verdeeld ten onder) en men was van mening dat de Verenigde Antillen meer zouden kunnen bereiken dan zes zelfstandige eilandjes in het Caribisch gebied.

Eén partij echter die deelnam aan de vergadering in 1974 op Bonaire was een andere mening toegedaan. De van de Partido Democratico afgesplitste PSD (Partido Sin Destino genoemd, maar in werkelijkheid Partido Sosial Demokratiko geheten), was voor een status aparte van Curaçao en los van de overige eilanden in de Antillen. Partijleider was Efraim Cijntje. Dezelfde Cijntje die als adviseur werd gevraagd door Bonaire om samen met Pieters Kwiers en Succes Consultancy een programma voor Bonaire op te stellen.

Een foutje van gedeputeerde Ramoncito Booi van staatkundige structuur? Vermoedelijk niet, want óók Ramoncito Booi was in die tijd politiek actief. Na het verlaten van de Partido Democratico richtte hij samen met Raymundo Saleh de Accion Democratico Nobo (ADEN) op. Met hem waren in die tijd actief Cai Marsera en de huidige adviseur van Booi, waarnemend eilandssecretaris Rudi Thomas. Op 12 mei 1974 belegde de ADEN een persconferentie en welke boodschap brachten Saleh en Booi? "Bonaire moet streven naar een totale onafhankelijkheid. Het eiland dient baas in eigen huis te zijn. Bonaire zal echter altijd bereid zijn op multi- en bilaterale basis met de andere eilanden te blijven samenwerken. De verplichtingen voor Nederland zullen op korte termijn gerealiseerd moeten worden, zodat een totale onafhankelijkheid gewaarborgd wordt".

Hoewel een recente geschiedenis, leert de geschiedenis toch dat Bonaire een uitstekende gedeputeerde van staatkundige structuur heeft. Niet alleen een grondige politieke basis bij de Partido Democratico Boneriano, de Accion Democratico Nobo en de Union Patriotico Boneriano. Maar Ramoncito Booi heeft ook verschillende standpunten: samengaan van de eilanden van de Nederlandse Antillen èn een volkomen onafhankelijk Bonaire. Het laatste standpunt is nu weer een autonome positie met samenwerking. Ramoncito Booi is al een referendum op zichzelf.

■ *KRALENDIJK — Het leggen van elektriciteits- en telefoonkabels onder de grond accentueert volgens de Voorlichtingendienst de volle ontwikkeling waarin Bonaire zich momenteel bevindt. Dit soort werkzaamheden brengt echter veel ongemakken met zich mee. Zowel voor automobilisten als voor voetgangers.*

Het Bestuurscollege besloot derhalve met de betrokken aannemers Bonconco en Bonaire Wegenbouw Maatschappij (BWM), de verschillende afdelingen van DOW en vertegenwoordigers van Telbo aan tafel te gaan zitten om na te gaan hoe de ongemakken voor de bevolking verkleind kunnen worden. Vooral het bedrijf van Bonifacio uit Curaçao wekt aanzienlijke ergernis op bij de bevolking.

Volgens de Voorlichtingendienst was de vergadering zeer vruchtbaar, werd er geen blad voor de mond genomen en gesproken met als doel om een verbetering te bewerkstelligen. Er zullen op korte termijn meer vergaderingen met betrokkenen worden gehouden.

Op de foto: links Telbo- en Bonconco-vertegenwoordigers en rechts de leiding van de BWM en aan het hoofd van de tafel het voltallige Bestuurscollege.

Half miljoen mensen dakloos

Watersnood Bangladesh met tientallen doden

DHAKA - Het al zo vaak geteisterde Bangladesh is opnieuw slachtoffer van een natuurramp. In het noordwesten van het land doen zich op grote schaal overstromingen voor waarbij tot nu toe zeker 65 mensen het leven hebben verloren. Ruim een kwart miljoen mensen is dakloos geworden. Dit hebben functionarissen woensdag bekendgemaakt.

De regering waarschuwt dat de overstromingen, als gevolg van zware regenval waardoor vele rivieren buiten hun oevers zijn getreden, zullen toenemen. Ook het stijgende waterpeil van de Ganges in India bedreigt Bangladesh, zo werd gezegd.

Militairen gesteund door vrijwilligers hebben tot nu toe twintigduizend gestrande dorpelingen geëvacueerd, maar vele duizenden zitten nog vast in van de buitenwereld afgesloten kleine dorpen. Volgens ooggetuigen hebben veel dorpelingen hun toevlucht gezocht op daken en in bomen. De spoor- en wegverbindingen tussen Dhaka en enkele dictricten in het noorden van Bangladesh zijn afgesneden.

Drie Iraki's grens met Kuwayt over

KUWAYT - Iraakse militairen zijn dinsdag de grens met Kuwayt overgetrokken en hebben een Kuwaytse militair gedood. Dat heeft het Kuwaytse persbureau KUNA bericht.

Twee Iraki's werden in een vuurgevecht gedood en een derde was gevangengenomen, aldus KUNA dat zich baseerde op een regeringsverklaring. Het vuurgevecht vond plaats nadat de drie Iraki's met een auto de grens overgingen, waarop de grenstroepen van Kuwayt de achtervolging inzetten en het vuur openden.

Communistisch jeugd-orgaan: Miljarden naar buitenland gesluisd

Baker bij aankomst in Moskou: goede wil al voldoende voor geld uit VS

MOSKOU - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, heeft dinsdag bij zijn aankomst in Moskou laten doorschemeren dat de VS hun voorwaarden voor economische hulp aan de SU hebben verzacht.

Toezegging van economische hervormingen, niet pas de uitvoering ervan, zullen al voldoende zijn om de geldkraan in Washington open te zetten. Daarmee zijn de VS veel dichter bij het standpunt van de EG-landen komen te staan die zeggen een "hongerwinter" in de SU te willen voorkomen. "Ze hoeven de stappen niet te nemen maar moeten toezeggen die stappen te nemen," zei Baker bij aankomst tegen journalisten.

In zijn toespraak tot de Conferentie voor Veiligheid en samenwerking in Europa, die in Moskou vergadert over het mensenrechten-beleid in Europa, zei president Gorbatsjov dinsdag dat zijn land "hulp, samenwerking, solidariteit" nodig heeft. "Wij rekenen daarop," voegde hij eraan toe. Tot aan de staatsgreep van enkele weken geleden is Gorbatsjov telkens met lege handen uit Europa en de VS teruggekomen. In eigen land stond hij aan kritiek bloot omdat hij in het Westen en Japan ging "bedelen", terwijl regeringen in West-Europa vaak vonden dat de VS "extreme voorwaarden" stelden aan de Sovjetunie. Amerikaanse conservatieven vonden echter dat de staatsgreep hun gelijk gaf wat hun voorzichtigheid met miljarden-hulp betrof.

Aan de vooravond van de openingsdag van de conferentie kwam het blad van de communistische jeugdbeweging, Komsomolskaya Pravda, voor het eerst met concrete beschuldigingen over het overhevelen van miljarden aan partijgelden naar het buitenland. Buitenlandse banken en ondernemingen weten hier al jaren van, maar in de SU bleef het tot nu toe bij hardnekkige geruchten.

De krant zegt over documenten te beschikken waaruit zou blijken dat er belangrijke transfers van honderden miljarden roebels hebben plaatsgevonden sinds vorig jaar december, toen de Sovjetlegertop tegen Gorbatsjov frontaal in de aanval ging en minister van Buitenlandse zaken Sjevardnadze opstapte, met de waarschuwing dat er een militaire dictatuur dreigde.

De Communistische partij zou sinds december vorig jaar via vier verschillende operaties van de staatsbank ongeveer 280 miljard roebel in het buitenland hebben laten vastzetten in harde valuta ter waarde van 24 miljard gulden, aldus Komsomolskaya Pravda. Andere Sovjetkranten hebben geschreven dat dit soort operaties al jaren aan de gang zijn. Onduidelijk is in hoeverre het transfers naar privé-rekeningen van partijleden betreft, naar rekeningen van Sovjetbedrijven die in handen zijn van de partij of rekeningen van politieke lobby's binnen partij, leger en KGB. De voormalige premier Pavlov maakte enkele maanden geleden melding van buitenlandse plannen om de Sovjeteconomie te destabiliseren met honderden miljoenen roebels die buiten de SU in omloop zouden zijn.

Sjevardnadze bij Carter-bemiddelaars

ATLANTA - De voormalige Sovjet-minister van Buitenlandse zaken, Edoeard Sjevardnadze heeft zich aangesloten bij een groep voormalige vooraanstaande politici die zich nu bezighouden met het bemiddelen in internationale conflictsituaties. Dat is dinsdag in Atlanta bekendgemaakt door de Amerikaanse oud-president Jimmy Carter.

Carter is de drijvende kracht achter de groep: de raad voor een internationaal onderhandelingsnetwerk, die is verbonden aan de Emory universiteit in Atlanta. Het doel van de raad is volgens Carter "het aanbieden van doeltreffende en geweldloze middelen om conflicten te beslechten". Carter bemiddelde zelf enkele maanden geleden tussen de verschillende partijen die elkaar in Etiopië bestrijden.

BELGRADO - In het door een burgeroorlog geteisterde Joegoslavië zijn in de eerste helft van dit jaar al vierduizend bedrijven failliet gegaan. De economie van het land zal verder in elkaar storten als de bloedige strijd niet spoedig ophoudt. Dat heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug bekendgemaakt.

MENSEN



■ *Jessica Lange die de hoofdrol heeft in de nieuwe film Cape Fear, die deze winter in de theaters te zien zal zijn, brengt de ene helft van het jaar door op een landgoed in Minnesota en de andere helft op het platteland in Virginia, Verenigde Staten. Waarom deze wereldwijze actrice haar vrije tijd liever op het platteland doorbrengt? Zij verklaarde tegenover een reporter van Vanity Fair dat het drukke stadsleven tussen opnames door, haar teveel wordt. Tijdens de opnames voor Tootsie, waarin zij ook de hoofdrol vertolkte, was zij aan het scheiden van de Spanjaard Paco Grande. In dezelfde periode woonde zij samen met balletdanser Mikhail Baryshnikov en deelde zij het bed met Sam Shepard.*

Velen konden de ontwikkelingen in het leven van Lange niet bijbenen. Op den duur vertrok zij met Sam Shepard naar Mexico, van waar uit zij naar Mikhail belde om hem te zeggen dat zij voortaan onder één dak met Shepard zou wonen. De geschokte Mikhail belde af en sindsdien, twee jaar geleden, heeft het ex-paar geen woord meer tegen elkaar gezegd.

Bijgaande foto: Jessica Lange op de voorpagina van Vanity Fair.

Afschaffing doodstraf

Na besprekingen tussen de Britse regering en de gouverneurs van de afhankelijke gebieden in het Caribische gebied is besloten dat de **doodstraf** zal worden afgeschaft op Anguilla, de Maagden- en Kaaimaneilanden, Monserat, de Turks- en de Kaikos eilanden. Het besluit werd op 28 maart afgekondigd door de Britse minister van buitenlandse zaken Douglas Hurd.

Hij zei te hopen dat Bermuda dit voorbeeld zo snel mogelijk zou volgen. Bermuda besloot in 1990 na een referendum de doodstraf te handhaven. Een debat en een stemming in het parlement zijn op komst.

Politie vraagt hulp van pedofiliegroep

Het recherche-bijstandsteam in de moordzaak Jessica Laven heeft contact gezocht met de **pedofiliegroep** van de Nederlandse vereniging voor seksuele hervorming en met de belangenvereniging voor pedofielen Martijn. Dat heeft woordvoerder H. Weeda van het team dinsdag desgevraagd bevestigd.

Volgens Weeda is het initiatief van de politie uitgegaan om "baat te hebben bij de kennis van zaken van deze groepen". Beide organisaties hebben aangeboden, de compositie-foto en het signalement van de vermoedelijke dader in hun verenigingsbladen af te drukken. Het contact betekent volgens Weeda niet, dat de schuld of onschuld van de Asser verdachte S. al vaststaat of dat het onderzoek op dood spoor is geraakt.

Volgens de woordvoerder heeft het rechercheteam beide verenigingen mede benaderd om hun algemene kennis over seksuele contacten tussen jongeren en ouderen. Ook hoopt de politie hun specifieke deskundigheid te kunnen gebruiken bij het natrekken van de meer dan 1800 tips in de moordzaak. "Het was duidelijk dat ook deze mensen belang hebben bij de oplossing van het misdrijf en het contact is dan ook in een uitstekende en open sfeer verlopen", aldus Weeda.

Prins **Johan Friso** moet voorlopig twee weken absolute rust houden wegens een aandoening aan een tussenwervelschijf. Als gevolg daarvan is hij niet in staat koningin Beatrix te vergezellen op Prinsjesdag, volgende week dinsdag. Dit heeft de Rijksvoorlichtingsdienst dinsdag meegedeeld.

Ruzie om eeuwenoud lijk

De evangelische kerk en het gemeentebestuur van Neustadt in de voormalige DDR **ruziën** om het bezit van het goed bewaard gebleven lichaam van ridder Kahlbutz, die in de crypte van de kerk van de wijk Kampehl begraven ligt.

De ridder, die in 1703 stierf en in een glazen doodskist ligt, moest wegens moord op de jaloerse verloofde van Maria Leppin die hij het hof maakte, terechtstaan. Volgens de legende is zijn lichaam zo goed bewaard gebleven, omdat hij onschuldig veroordeeld is.

Het lichaam van de ridder trekt jaarlijks meer dan 100.000 kijkers, die drie mark entreegeld betalen. De opbrengsten komen ten goede aan de gemeente. De kerk krijgt alleen een jaarlijkse huursom van 360 mark. Dat vond de kerk te weinig en daarom zegde zij per 1 juli de overeenkomst met het stadsbestuur op.

De gemeente reageerde met het voorstel om het lijk over te brengen naar de speciaal daarvoor verbouwde brandweerkazerne. Tot grote woede van de kerk, die niets moet hebben van deze "criminele" poging om het lijk te "ontvoeren".

"Het is onverantwoord" het lijk naar een andere omgeving over te brengen, zegt de predikant Peter Freimark tegenover het weekblad 'Die Kirche'. Het is onduidelijk, waarom het lichaam zo goed bewaard is gebleven en de kans bestaat dat het lichaam snel verbrokkelt, als het naar de kazerne wordt gebracht.

Het gemeentebestuur heeft voorlopig "om piëteitsredenen" van zijn voornemen afgezien. Maar dat het het lijk niet tot elke prijs in Neustadt wil bewaren, bleek eind vorig jaar. Het satirische tijdschrift 'Eulenspiegel' stuurde toen een verslaggever naar Neustadt, die zich als de heer William Gainsborough uit Washington voorstelde en het lijk voor drie miljoen mark wilde kopen. Het gemeentebestuur reageerde positief en het tijdschrift toonde aan, hoe snel een gemeentebestuur in de voormalige DDR bereid is zelfs een lijk aan het westen te verkwanselen.



Springsteen

■ *Bruce Springsteen moest onlangs voor de rechtbank verklaren waarom hij besloot een van zijn bandleden een boete op te leggen, nadat die een noot had gemist tijdens een concert.*

Springsteen vertelde aan de rechter dat hij erg teleurgesteld was over hetgeen er was gebeurd tijdens het concert en dat hij een afstraffing voor betreffend bandlid op zijn plaats vond.

De rechter moet nog uitspraak doen.

Verbod op Benetton-reclame

Het Italiaanse modeconcern **Benetton** heeft nu ook in eigen land problemen gekregen met een omstreden reclamefoto. De reclame code commissie in Italië heeft de foto van een pasgeboren baby maandag verboden omdat Benetton onvoldoende rekening zou hebben gehouden met de gevoeligheid van het publiek. Het bedrijf zag zich eerder deze week genoodzaakt in Groot-Brittannië te stoppen met de reclame.

De foto toont een baby die onder het bloed zit en nog is verbonden aan de navelstreng. Benetton veroorzaakte eerder dit jaar ook al opschudding met controversiële advertenties. Paus Johannes Paulus II uitte zijn ongenoegen over een foto waarop een priester een non kust. Israël verbood een afbeelding waarop een Arabische jongen een joodse jongen omhelst. Andere advertenties leidden in verscheidene landen tot kritiek omdat sprake zou zijn van racisme.

Beplakte autoruiten niet strafbaar

De kantonrechter in Meppel heeft dinsdag in een strafzaak beslist dat een bestuurder van een personenauto, die de zij- en achterruiten aan de binnenzijde van zijn auto heeft **beplakt** met donker folie, niet strafbaar is. Het openbaar ministerie in Assen had een proefproces tegen de 27-jarige T. ten B. uit Hoogeveen aangespannen omdat het een uitspraak over deze kwestie wilde.

De kern van het verwijt van Officier van Justitie mr. P. Poppel aan Ten B. was dat hij voor andere weggebruikers niet zichtbaar is, omdat hij zowel de achter- als zijruiten van zijn Golf heeft beplakt met donker folie. Omdat visueel contact met andere weggebruikers niet mogelijk is zou hij de veiligheid van mede weggebruikers in gevaar brengen. De officier eiste schuldigverklaring zonder strafoplegging tegen de man.

Kantonrechter mr. H.J. Vos vindt wel dat de bestuurder van een met folie afgeplakte auto een extra risico loopt op het veroorzaken van verkeersgevaarlijke situaties omdat andere weggebruikers hem niet kunnen zien. Dit gevaar is echter te weinig concreet om tot een veroordeling te komen. De auto van Ten B. is na invoer uit Duitsland goedgekeurd door de rijksdienst voor het wegverkeer in Beilen. Ook doorstond de auto de APK. Verwacht wordt dat het Openbaar Ministerie in hoger beroep gaat.

CBS

WOENSDAG

20.00 To Be Announced
20.30 Morton & Hayes
21.00 Jake and The Fatman
22.00 48 Hours.

NBC

WOENSDAG

20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Night Court
21.30 Seinfeld
22.00 Quantum Leap.

HBO

WOENSDAG

17.00 Encyclopedia Brown: Bo... tive
17.30 Movie: 'All Dogs Go to ... (1989, Voices: Burt Reyno... DeLuise, Animated)
19.00 Inside the NFL
20.00 Movie: 'The Goonies' ... Sean Austin/Josh Brolin)
22.00 Tales From the Crypt
20.30 Dream On: Pants on F...
23.00 Attempted Murder
23.30 Movie: 'Pressumed I... (1990, Harrison Ford/Greta S...
01.45 Movie: 'Women and ... (1990, Ray Liota/Andie MacD...
03.15 Movie: 'Cobra' (1986, S... Stallone/Brigitte Nielsen)
04.45 Night Rap
05.15 Smoking: Everything Your Family Need to Know.

TBS

WOENSDAG

16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'An Eye for ... (1966, Robert Lansing/Pat W...
22.20 Movie: 'The Family' ... Telly Savalas/Charles Bronso...
24.20 Movie: 'The Halleluj... (1965, Burt Lancaster)
03.20 Gunsmoke
04.20 Three Stooges
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇ...

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Danger Bay;
18.30 Informe Deportivo Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederla...
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Jazz Time;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Ra...
21.00 Mundo Kreativo di M... 'Saku di Papel';
21.30 Programma stich... Prinses Wilhelmina Fonds vo... kankerbestrijding;
22.00 Wega di Number Kòrs...
22.07 Showbiz Today;
22.35 Samenvatting Telenot...
22.40 Planeta 3: 'La Carera ... mentista';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

Wega di Numb... Kòrsou

8 5 3 9 6 10 4 2

1204
0998
7226

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder



3230 — Het was die avond rustig in de Kleine Club. Buiten wierp de volle maan vreemde schaduwen over de stad en kropen de herfstnevels door de buitenwijken. Doch hier knetterde het haardvuurtje geruststellend.

Burgemeester Dickerdack hield daarvan. Hij keek peinzend in de vlammen en glimlachte voor zich heen. "Die Bommel", prevelde hij.

"Pardon?" vroeg de markies, opschrikkend uit diepe gedachten.

"Die Bommel!" herhaalde de burgemeester. "Dat is me een druif, hoor. Ik sta er altijd weer van te kijken. Maar hij is wel vermakelijk".

"Dat kan ik niet vinden", zei de edelman. "Hij is door en door burgerlijk, amice. En zijn ophakkerij stuit me tegen de borst. Parbleu; deze figuur kent zijn plaats niet! Hij verstoort de sfeer in de club".

"Geen nood", sprak de magistraat monter. "We hadden hem vanmiddag aardig beet. Als hij er niet in slaagt om een Zwelbast te vangen, gaat hij er uit".

"Ja, dat was aardig vanmiddag", gaf de markies toe. "Haha. De pocher was gevangen in zijn eigen snoeverij. Een vermakelijk idee om hem op de roverjacht te zenden. Het zal een mooi moment zijn wanneer hij met lege handen terugkeert. Haha".

Op dat moment klonk buiten een snerpend gefluit, zodat het beschaafde lachje van de edelman verloren ging. "Wat is dat?" vroeg hij verblekend.

"Een politiefluit", bromde de burgemeester. Hij stond op om een blik uit het venster te gaan werpen, doch zover kwam hij niet.

De deur zwaaide open en daar stond heer Bommel in de opening. Doch hij was niet alleen. Naast hem hield zich een indrukwekkende gedaante op..........

HENRY ® **By Dick Hodgi...**

BOOM! BOOM!
CLANG! TA-TA!
DON'T TELL ME... LET ME GUESS...
YOU GOT TH... THE DAY WIT... GETTING IN... TROUBLE...

BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johns...**

SNOOKY! I HAVEN'T SEEN MUCH OF YOU LATELY. WHERE HAVE YOU BEEN?
OH, SLITHER AND YON!
I'M SORRY I ASKED!

BEETLE BAILEY ® **By Mort Walk...**

OTTO

REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casso...**

WOW! DO I FEEL GREAT THIS MORNING
I JUST ATE A PAIR OF GOLF SHOES, A TENNIS RACQUET AND TWO BARBELLS!
YOU HEALTH-FOOD NUTS GIVE ME A PAIN!

Stockmarkets-NEWS

	PREV.	10-09	FRANKFURT	PREV.	10-09	AMSTERDAM	PREV	10-09
	3007.	2982.	DAX INDEX	1633	1629	CBS GEN.INDEX	92.40	92.20
	42.88	42.13	ASKO	875.00	864.00	ABN-AMRO	40.00	39.90
	26.00	25.63	BASF	247.60	248.30	AEGON	113.70	114.00
	53.75	53.13	BMW	524.00	519.00	AHOLD	84.10	83.60
	38.00	37.50	COMMERZBANK	248.50	744.80	AMEV	50.20	49.80
	33.38	33.63	DAIMLER BENZ	746..00	744.80	AKZO	121.60	121.70
	77.25	75.75	DEUTSCHE BANK	647.00	643.50	BOLS	44.00	43.20
	11.50	11.00	HOECHST	240.00	240.50	BUHR.TET.	46.20	45.80
	14.50	14.50	KAUFHOF	499.00	497.00	DAF	22.00	21.80
	64.38	63.50	MAN	362.80	359.00	DSM	107.00	106.90
	61.25	59.75	PREUSSAG	368.10	366.80	ELSEVIER	86.40	85.70
	46.38	45.63	SIEMENS	664.10	663.50	FOKKER	34.30	34.10
	43.13	42.88	VW	381.00	379.50	GIST BROC.	36.50	36.40
	58.88	58.75				HAGEMEYER	127.20	126.50
	30.50	30.25				HEINEKEN	149.00	148.40
	70.38	70.25	LONDON			HOOGOVENS	59.30	59.20
	36.25	35.63				ING	48.50	47.90
	40.63	38.25	FT-100 INDEX	2653	2630	KLM	30.20	30.10
	15.63	15.25				KNP	48.90	48.70
	100.50	99.63	ARGYLL	3.08	3.04	NEDLLOYD	58.60	58.00
	104.38	104.25	BARCLAYS BANK	4.72	4.68	PHILIPS	36.50	36.70
	31.63	32.25	BASS	9.90	9.80	ROBECO	100.70	99.90
	128.50	128.88	BRITISH STEEL	1.22	1.22	ROLINCO	100.40	99.50
	86.00	85.63	BRITISH TEL	3.93	3.91	RORENTO	67.90	67.90
	69.00	68.50	BTR	4.27	4.29	RODAMCO	52.70	52.60
	108.00	105.88	CADBURY	4.01	3.97	ROYAL DUTCH	157.50	156.90
	67.38	67.00	CABLE & WIRE	5.75	5.75	UNILEVER	160.30	160.40
	73.25	72.50	GRAND MET	8.38	8.30	VMF STORK	46.50	46.20
	58.00	56.88	MARKS & SPENCER	2.86	2.83	VOC	44.60	44.20
	39.75	39.88	REDLAND	5.87	5.85	VNU	73.50	74.50
	43.50	43.13	TATE & LYLE	3.82	4.02	WESSANEN	85.00	84.30
	30.25	29.38						
	28.88	29.75						
		28.38	TOKYO					
	350.70	352.00				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	22573	22411			
	4.06	4.00				TSE 300	3484,0	3448,0
			BRIDGESTONE	1050	1060			
	21.34	21.44	CANON	1490	1480	ALCAN	20.25	20.13
			DAI ICHI KANGYO	2160	2160	BELL	44.13	44.13
	135.05	134.80	DAIWA SEC.	1280	1250	BANK OF NS	19.88	19.50
			HITACHI	1060	1030	CAN.PAC.	19.00	18.75
	1.70	1.70	HONDA MOT.	1490	1490	IMASCO	29.88	30.00
			JAPAN AIRLINES	1220	1210	LAIDLAW	12.38	12.00
	172.65	172.75	NEC	1290	1280	MOORE	27.75	27.50
			NOMURA SEC.	1650	1640	NORANDA	18.25	18.13
	1.92	1.91	NIPPON STEEL	426	420	PLACER DOME	13.13	13.25
	120.44	121.00	MAZDA	515	506	POWER CORP.	15.25	15.50
	88.01	87.76	SONY	5700	5630	ROYAL BANK	26.88	26.88

Financieel Nieuws

Beurs zakt weg
VNU in een goed blaadje

AMSTERDAM — De beurs van Londen is vandaag acht punten lager gesloten. Wallstreet ging gisteren onderuit op 2981 punten en begon vandaag ook al in de min. Tokyo sloot prijshoudend en de dollar sloot in Amsterdam ruim een halve cent hoger op f.1,9175.

In de loop van de ochtend stond de stemmingsindex op het Beursplein nog 0,3 punt hoger, maar zakte later in de middag weer weg. Grootste uitschieter bij de hoofdfondsen was uitgeverij VNU, waarvoor vandaag f.2,80 meer werd betaald op f.77,30. Twee weken geleden betaalde men voor dit fonds nog maar zeventig gulden.

Procentueel deed Volmac het nog beter, door met twee gulden winst op f.20,30 te sluiten. Beleggers hadden met veel slechtere resultaten rekening gehouden, dan vermeld, maar ook de gunstigere vooruitzichten voor het bedrijf deden de koers fors stijgen. Ruim anderhalve week geleden gingen de aandelen Volmac voor f.16,70 van de hand.

KLM en Elsevier lieten ieder een dubbeltje liggen op respectievelijk f.30,- en f.85,60. Voor Koninklijke Olie was veertig cent winst weggelegd op f.157,30. De afgelopen maanden was er mondjesmaat handel in aandelen Drukkerij De Boer, maar vandaag waren de stukken niet te slijten; zelfs niet voor f.217,-, hetgeen elf gulden minder is dan de laatst gedane koers. Het plotseling opgetreden verlies in het afgelopen halfjaar heeft beleggers blijkbaar kopshuw gemaakt voor dit fonds.

In de drankensector deden Bolks en Grolsch het nog aardig vandaag. De Groenlose bierbrouwer, die een 'bevredigend' eerste halfjaar achter zich heeft, sloot twee kwartjes hoger op f.180,50. Bols uit Nieuw Vennep liet gisteren weten een twaalf procent hogere winst te hebben geboekt, hetgeen beloond werd met een veertig cent hogere koers op f.43,60. Hier was men de afgelopen week al duidelijk op de verwachte winst vooruit gelopen.

Vrijdagmiddag om half vier Nederlandse tijd zal de directie van Uni-Vest in een buitengewone aandeelhoudersvergadering bijzonderheden over het bedrijf bekend maken. Tot die tijd zijn de noteringen stopgezet op f.26,40.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 11 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.54	1.56	1.58
PND STERLING	3.005	3.06	3.12
NED GLD	92.50	93.22	94.02
ZW FRANCS	119.54	120.26	121.06
FR FRANCS	29.57	30.67	31.37
DUITSE MARK	104.40	105.12	105.92
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	131.48	132.34	133.14
ECU	-.-	215.91	216.71

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 11 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00uur:
Licht tot half bewolkt, met gedurende de ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen twaalf en 32 knopen).

WEEROVERZICHT:
Door aanvoer van enigszins vochtige en onstabiele lucht wordt in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enige buienactiviteit verwacht.
'Claudette' is vanochtend om zes uur afgezwakt tot een tropische storm. Tropische storm 'Claudette' bevond zich nabij 34.2 graden noord en 44.1 graden west, ofwel ongeveer 1200 kilometer west-zuidwest van de Azoren-eilanden.
Tropische storm 'Erika' bevond zich vanochtend om zes uur nabij 37.2 noord en 33.0 west ofwel op een afstand van 450 kilometer ten west-zuidwesten van de Azoren-eilanden.
Tropische storm 'Danny' is vanochtend om negen uur afgezwakt tot een tropische depressie en het bevond zich nabij 16.0 noord en 58.0 west ofwel 600 kilometer ten oost-zuidoosten van Sint Maarten. Met de huidige verplaatsing en naar verwachting zal de tropische depressie 'Danny' een westwaartse koers blijven volgen en geleidelijk aan verder afzwakken. De depressie zal voor vannacht vlak langs de Bovenwindse eilanden trekken met enkele buien of misschien onweersbuien en mogelijk tijdens buien enkele windstoten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	34	28	sp
Amsterdam	geheel bewolkt	20	13	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	25	0.0
Miami	half bewolkt	32	24	0.0
New York	licht bewolkt	31	23	0.0
Paramaribo	half bewolkt	33	--	0.0

Volvo Car wordt Ned Car
Samenwerking Staat, Volvo en Mitsubishi nu een feit

DEN HAAG - Volvo Car wordt op 1 december Ned Car. De Nederlandse staat, Mitsubishi motors corporation en Volvo Car corporation gaan elk voor een derde in Ned Car deelnemen. Dat bevestigde minister Andriessen van economische zaken gisterdag op een persconferentie na de ondertekening van de overeenkomst in het statige Haagse hotel des Indes. De Nederlandse staat zal 33 procent van de aandelen Volvo Car bv overdragen aan Mitsubishi en 3 procent aan Volvo Car corporation. In 1998 zal de staat het restant aandelen overdragen aan beide buitenlandse partners die daarmee ieder procent van de aandelen in handen krijgen.

De produktiemaatschappij in Born zal twee nieuwe produktielijnen krijgen waar op basis van een chassis twee modellen in produktie zullen worden genomen: een wagen van Mitsubishi en een Volvo. Wanneer die nieuwe wagens er komen wilde minister Andriessen gisterdag niet zeggen. De drie partners steken elk 700 miljoen gulden in het project. In totaal is daarmee drie miljard gulden gemoeid. De produktiecapaciteit wordt tweemaal 90.000 tot 100.000 auto's per jaar.

Ned Car zal tot en met 1994 zelf auto's blijven ontwerpen. Wat er daarna met de ontwerpafdeling gebeurt is niet duidelijk. De commerciële poot van het bedrijf met circa 700 personeelsleden komt in handen van de Zweden, met een Nederlandse commissaris.

Problemen rond de overgang voorziet minister Andriessen op dit moment niet. De vakbonden en de ondernemingsraad zijn akkoord gegaan en de Europese commissie, die over vier tot zes maanden moet instemmen, zal niet dwars liggen, denkt Andriessen. De Japanse auto's die in Born van de band zullen lopen vallen onder het zogenoemde "transplant"-contingent van 1,2 miljoen Japanse auto's per jaar die in de EG geproduceerd mogen worden. Afgesproken is dat zij voor 80 procent zullen bestaan uit onderdelen die in de EG zijn vervaardigd.

De keuze voor de automotor kan blijven vallen op Renault, maar hoofdzaak is dat het om een concurrerende motor gaat, aldus de minister.

Andriessen sloot uit dat de minister van financiën uiteindelijk zal moeten opdraaien voor (een deel van) de kosten van het project. De 700 miljoen gulden die de staat erin steekt komt volledig uit de bestaande fondsen die de staat in Volvo Car bv heeft en de verkoop van de staatsaandelen, waarvan de tweede tranche circa 220 miljoen gulden moet opbrengen.

Op het hoogtepunt van de staatsfinanciering van Volvo Car bv had de staat, naast zijn aandelen, 950 miljoen gulden in het bedrijf gestoken. Eind dit jaar is van dat staatsaandeel een kleine 200 miljoen gulden uit reserveringen beschikbaar. Inclusief de opbrengst van de afgesproken overdracht van staatsaandelen is er dus al dekking voor 420 miljoen gulden van de 700 miljoen die nodig is. Het restant van 280 miljoen zal in de jaren tot 1995 beschikbaar komen volgens de oude afspraak dat de staat een bedrag per auto krijgt, zo wordt op het ministerie verwacht.

Rodamco: 2,8 % per aandeel

ROTTERDAM - Rodamco, het onroerend-goedfonds van de Robeco groep, heeft in de eerst zes maanden van het lopende boekjaar (1 maart - 31 augustus) een direct beleggingsresultaat behaald van 2,8 procent per aandeel. Het directe beleggingsresultaat bestaat uit netto huurinkomsten, dividenden en interest, minus beheerkosten en rentelasten.

Het indirecte beleggingsresultaat (saldo waardeveranderingen onroerend goed, koersverschillen op aandelen in andere maatschappijen en valutaverschillen) had een licht negatief effect van 0,3 procent per aandeel. Het totale beleggingsresultaat per aandeel kwam daarmee uit op ongeveer 2,5 procent, aldus Rodamco.

Ruim 75 procent van het in juli uitgekeerde dividend is door aandeelhouders belegd in nieuw uitgegeven Rodamco-aandelen, wat neerkomt op een emissie van ruim f 200 miljoen. Na verwerking van de beleggingsresultaten en van het effect van deze emissie (min 0,8 procent per aandeel) bedroeg de intrinsieke waarde per aandeel op 31 augustus f 67,20. Op basis van beurskoersen en rekening houdend met het betaalde dividend (f 3,40 in contanten en 2 procent in aandelen) hebben de aandeelhouders in de eerste zes maanden een resultaat behaald van 5,8 procent.

Gemeten in lokale valuta is de portefeuille onroerend goed in Groot-Brittannië afgewaardeerd met 10 procent. In het voorgaande boekjaar vond hier een afwaardering plaats van 23 procent. Een lichte afwaardering vond plaats in de Verenigde Staten, terwijl de bezittingen op het Europese vasteland iets in waarde toenamen. De totale waardedaling van het onroerend goed is vrijwel geheel gecompenseerd door gunstige valutaresultaten.

British Airways heeft oogje op Spaans Iberia

MADRID - British Airways heeft belangstelling voor deelneming in de Spaanse luchtvaartmaatschappij Iberia, of tenminste samenwerking daarmee. Dit zegt de topman van de Britse maatschappij, lord King, in de editie van dinsdag van het Spaanse economische dagblad La Gaceta de los Negocios. Volgens King "wacht British Airways op maatregelen van de Spaanse regering voor privatisering van Iberia". Een of andere vorm van samenwerking met Iberia, mogelijk op basis van een deelneming, is te prefereren boven een overneming, aldus King. Hij zei dat de Spaanse maatschappij een aantrekkelijke partner is wegens haar routes op Latijns-Amerika.

British Airways houdt volgens King vast aan haar strategie om kleine maatschappijen over te nemen. De activiteiten van Air Russia, een gezamenlijke onderneming met de Sovjetmaatschappij Aeroflot, zijn opgeschort "wegens de onzekere situatie in de Sovjetunie". Met de Belgische Sabena is British Airways nog steeds in onderhandeling over een deelneming, aldus King.

Draka naar de beurs

AMSTERDAM - De elektrische-draad- en kabelfabriek Draka Holding vraagt notering aan op de officiële markt van de Amsterdamse effectenbeurs. Volgens de plannen zal de introductie half oktober geschieden, zo heeft Draka bekendgemaakt. Draka noemt zich de belangrijkste producent en leverancier in Nederland van draad en kabel op de elektrotechnische-installatiemarkt. Zij heeft de laatste jaren een krachtige groei te zien gegeven, zo is haar omzet toegenomen van ruim f 270 miljoen in 1986 tot bijna f 536 miljoen in 1990, toen zij een nettowinst boekte van f 45,5 miljoen. De beursnotering moet mede in het licht van verdere expansie van Draka worden gezien.

Draka heeft buiten Nederland werkmaatschappijen in België, Canada, Duitsland, Groot-Brittannië, Maleisië, Singapore en de Verenigde Staten. In beginsel is overeenstemming bereikt over een deelneming van 50 procent in het Portugese kabelbedrijf Industria Cunha Barros, naar verwachting zal deze transactie op korte termijn worden voltooid.

Draka is in 1910 opgericht onder de naam Hollandsche draad- en kabelfabrieken. In 1957 veranderde de naam in Draka kabel en kwam de groep onder het Philips-dak. In 1986 werd het bedrijf verzelfstandigd en onder de naam Draka holding voortgezet.

Effectenhuis verliest grote klant na 'grap'

NEW YORK - Het in opspraak geraakte Amerikaanse effectenhuis Salomon Brothers is een grote klant kwijtgeraakt. De beleggingsmaatschappij Pacific Investment Management Company (PIMCO), die eerder dit jaar slachtoffer werd van een "practical joke" van een miljard dollar bij Salomon, heeft de transacties in staatsobligaties voor onbepaalde tijd opgeschort, zo is maandag bekendgemaakt.

Salomon, tot voor kort een toonaangevende partij op de 2,2 biljoen dollar belopende markt voor staatsobligaties, gaf vorige maand toe de regels te hebben overtreden. Het bedrijf kocht op obligatieveilingen herhaaldelijk meer dan de maximaal toegestane 35 procent en verkreeg daardoor een dominante positie. De na een directiewijziging aangestelde interim-topman Warren Buffett onthulde vorige week op een hoorzitting van het Amerikaanse congres dat dit ten dele was te wijten aan een uit de hand gelopen grap.

Bij een veiling van elf miljard dollar aan obligaties op 7 februari werd namens PIMCO een bod uitgebracht voor een miljard dollar zonder dat dat bedrijf ervan wist. Medewerkers van Salomon wilden daarmee een met de PIMCO-account belaste collega beetnemen die na de veiling met pensioen zou gaan. Het was de bedoeling het bod tijdig in te trekken, maar daar is het niet van gekomen.

PIMCO beheert 32 miljard dollar aan fondsen en deed jaarlijks zaken met Salomon voor miljarden dollars. Met het stopzetten van transacties in staatsobligaties valt een groot deel daarvan weg.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster F. Jacobus, tel.: 684375.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Consencion, tel.: 685381, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Consencion, tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum), tel.: 685922/685023.
Punda
Banda Ariba, Herst 31, tel.: 676822.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544). openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917

TONEEL
20.30 'Den Kas di Mi Suegra' gebracht toneelgroep ARTEPROBA o.l.v. Anthony Jamanika - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *